



Oslo kommune
Bydel Østsjø
Bydelsadministrasjonen

Protokoll 8/04

Møte: Bydelsutvalget
Møtested: Bølerlia 2
Møtetid: torsdag 16. desember 2004 kl. 18.30
Sekretariat: Vibeke Fjelltun Nilsen

Møteleder: Arnfinn Aabø (Ap)
Tilstede: Arnfinn Aabø (Ap) leder
Per Nygaard (SV) nestleder
Gro Axelsen (Ap)
Tore Lundberg (Ap)
Margareth Tysnes (Ap)
Thomas Moe Kristiansen (Ap)
Marit Stakvik Jørgensen (Ap)
Hanne Irene Eldby (SV)
Tore Janssen (SV) vara tiltrådte for Nina Westlie-Bergheim (SV)
Jens Håkon Hauge (H)
Torunn Smedal (H)
Bjørn Jensen (H) vara tiltrådte for Inger Haagaas (H)
Tommy Skjervold (Frp) vara tiltrådte for Geir Mo (Frp)
Arne Sandberg (FrP)
Ann Carnarius Elseth (FrP)
Forfall: Nina Westlie-Bergheim (SV)
Inger Haagaas (H)
Geir Mo (Frp)
I tillegg møtte følgende varamedlemmer: Torill Eliassen (Ap)
Ferenc Seres (Ap)
Fra administrasjonen møtte: Tove Stien, bydelsdirektør
Tommy Grotterød, avdelingssjef barn og unge
Ann-Lisbeth Rasmussen, avdelingssjef administrasjon
Mary Ann Gursli, avdelingssjef voksne og familier
Håkon Kleven, avdelingssjef økonomi og plan
Solveig Nyhamar, avdelingssjef rehabilitering og omsorg
Kari Bjørneboe, bydelsoverlege
Møtesekretær: Vibeke Fjelltun Nilsen

Opprop

Åpen halvtime

Per Rønneberg, medlem av brukerrådet ved Rustad eldresenter, redegjorde for sine synspunkter i forhold til foreslått nedlegging av eldresenteret og hvilken betydning dette ville få for brukere av eldresenteret.

Christiane Muhl, for foreldre ved Haraløkk barnepark, redegjorde for sine synspunkter i forhold til foreslått nedlegging av barneparken og hvilken betydning dette ville få for foreldre og barn ved parken.

Linn Siri Pedersen, representant i klubbrådet for Abildsø fritidsklubb og i Ungdomsrådet for Bydel Østensjø, redegjorde for sine synspunkter i forhold til foreslått nedlegging av fritidsklubber og hvilken betydning dette ville få for ungdom tilknyttet fritidsklubben.

Saker behandlet under møte

Sak 149 /04 Godkjenning av innkalling og sakskart.....	0
Sak 150 /04 Godkjenning av BU-protokoll 15. november 2004.....	0
Sak 151 /04 Protokoller til orientering.....	0
Sak 152 /04 Informasjon fra administrasjonen	0
Sak 153 /04 Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr oktober 2004.....	0
Sak 154 /04 Sentrale budsjettjusteringer	1
Sak 155 /04 Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune- orientering om bydelens arbeid	1
Sak 156 /04 Møteplan for bydelsutvalget, arbeidsutvalget og komiteer 2005.....	1
Sak 157 /04 Om strategier for byutvikling rundt større knutepunkt i Oslo.....	3
Sak 158 /04 Tilsynsrapport fra Abildsø bo- og rehabiliteringssenter og Langerud sykehjem..	4
Sak 159 /04 Tilsynsrapport fra Manglerudhjemmet	4
Sak 160 /04 Byrådsak 229/2004 - Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v. ønske om uttalelse fra Bydelsutvalget.....	4
Sak 161 /04 Mal for rapporter fra tilsynsutvalget	10
Sak 162 /04 Oppnevning av en ny politisk representant for grunnskolenes driftsstyre ved Høyenhall skole.....	10
Sak 163 /04 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2005.....	10
Sak 164 /04 Tilsynsutvalgets rapporter vedrørende Ulsrudveien og Kjernehuset	10
Sak 165 /04 Invitasjon til rådet for funksjonshemmede om å delta i opplæring om individuell plan.....	35
Sak 166 /04 Forlengelse av ungdomsrådets funksjonstid	36
Sak 167 /04 Bøler bad	36

Sak 149 /04 Godkjenning av innkalling og sakskart

Innkalling og sakskart godkjent.

Sak 150 /04 Godkjenning av BU-protokoll 15. november 2004

1. Geir Mo (Frp), i Bydelsutvalgets protokoll fra 15.11.2004 under sak 132 /04 Godkjenning av innkalling og sakskart, understreker han at forslag om ny sak fra SV og Ap ble diskutert i møte før det ble valgt å ikke sette saken på kart.
2. Geir Mo (Frp), i Bydelsutvalgets protokoll fra 15.11.2004 under sak 148 / 04 Luftkvalitet i Oslo. Tiltaksutredning med forslag til handlingspakker, er det feil i vedtaket under punkt 1. Subsidiert av piggfrie dekk bør vurderes, skal ikke med i vedtaket.

BU protokoll 15. november 2004 godkjent.

Sak 151 /04 Protokoller til orientering.

Protokoller:

Arbeidsutvalget	02.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	09.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Omsorgskomite	08.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Oppvekstkomite	09.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Eldrerådet	08.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Råd for funksjonshemmede	07.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Ungdomsrådet	06.12.2004
Protokoll tatt til orientering	
Arbeidsmiljøutvalget	09.12.2004
Medbestemmelsesutvalget	09.12.2004
Protokoller tatt til orientering	

Sak 152 /04 Informasjon fra administrasjonen

1. Nyansatt BU-sekretær, Erik Johnsen starter opp 03.01.2005.
2. Bydelsdirektør Tove Stien er beordret inn i bydelsdirektør stillingen for Bydel Nordstrand. Beordringen vil gjelde fram til det er ansatt ny bydelsdirektør i Bydel Nordstrand.

Sak 153 /04 Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr oktober 2004

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr oktober 2004 tas til orientering

Votering: Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr oktober 2004 tas til orientering

Sak 154 /04 Sentrale budsjettjusteringer

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Funksjonsområde 190, Interne serviceenheter reduseres med 1,587 mill kroner med dekning i byrådsak 1303/04.
2. Funksjonsområde 190, Interne serviceenheter økes med 0,721 mill kroner med dekning i byrådssak 1302/04.
3. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta sentrale budsjettjusteringer for 2004 i saker som mottas etter utsending av BU-saker for desember

Votering: Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

1. Funksjonsområde 190, Interne serviceenheter reduseres med 1,587 mill kroner med dekning i byrådsak 1303/04.
2. Funksjonsområde 190, Interne serviceenheter økes med 0,721 mill kroner med dekning i byrådssak 1302/04.
3. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta sentrale budsjettjusteringer for 2004 i saker som mottas etter utsending av BU-saker for desember

Sak 155 /04 Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune-orientering om bydelens arbeid

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens redegjørelse om bydelens arbeid med handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune til orientering.

Hanne Irene Eldby (SV), ønsker en bedre utredning fra administrasjonen og ber om at saken legges frem på nytt i 2005.

Votering: Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens redegjørelse om bydelens arbeid med handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune til orientering.

Sak 156 /04 Møteplan for bydelsutvalget, arbeidsutvalget og komiteer 2005

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget vedtar følgende møteplan for AU, BU og komiteer i Bydel Østensjø for 2005:

Vår 2005

Møterekke 1		Møterekke 2		Møterekke 3		Møterekke 4	
AU	31.01	AU	28.02	AU	18.04	AU	06.06
OVK	07.02	OVK	07.03	OVK	25.04	OVK	13.06
OMK	07.02	OMK	07.03	OMK	25.04	OMK	13.06
BMK	07.02	BMK	07.03	BMK	25.04	BMK	13.06
BU	14.02	BU	14.03	BU	02.05	BU	20.06

I tillegg avsettes lørdag 22.01.2005 til konferanse i forbindelse med bydelens strategiske planarbeid.

Høst 2005

Møterekke 5		Møterekke 6		Møterekke 7		Møterekke 8	
AU	05.09	AU	03.10	AU	31.10	AU	01.12
OVK	12.09	OVK	10.10	OVK	07.11	OVK	08.12
OMK	12.09	OMK	10.10	OMK	07.11	OMK	08.12
BMK	12.09	BMK	10.10	BMK	07.11	BMK	08.12
BU	19.09	BU	17.10	BU	14.11	BU	15.12

I tillegg reserveres mandag 22.08.2005 for et eventuelt AU-møte, dersom det skulle være behov for det.

2. Møtetidspunkt for utvalg og komiteer videreføres slik de har vært i 2004.

Votering: Enstemmig vedtatt, med unntak av 12.09.2005 som er valgdag. Administrasjonen skal foreslå en ny dato.

Vedtak:

1. Bydelsutvalget vedtar følgende møteplan for AU, BU og komiteer i Bydel Østensjø for 2005:

Vår 2005

Møterekke 1		Møterekke 2		Møterekke 3		Møterekke 4	
AU	31.01	AU	28.02	AU	18.04	AU	06.06
OVK	07.02	OVK	07.03	OVK	25.04	OVK	13.06
OMK	07.02	OMK	07.03	OMK	25.04	OMK	13.06
BMK	07.02	BMK	07.03	BMK	25.04	BMK	13.06
BU	14.02	BU	14.03	BU	02.05	BU	20.06

I tillegg avsettes lørdag 22.01.2005 til konferanse i forbindelse med bydelens strategiske planarbeid.

Høst 2005

Møterekke 5		Møterekke 6		Møterekke 7		Møterekke 8	
AU	05.09	AU	03.10	AU	31.10	AU	01.12
OVK		OVK	10.10	OVK	07.11	OVK	08.12
OMK		OMK	10.10	OMK	07.11	OMK	08.12
BMK		BMK	10.10	BMK	07.11	BMK	08.12
BU	19.09	BU	17.10	BU	14.11	BU	15.12

I tillegg reserveres mandag 22.08.2005 for et eventuelt AU-møte, dersom det skulle være behov for det.

2. Møtetidspunkt for utvalg og komiteer videreføres slik de har vært i 2004.
3. Administrasjonen skal foreslå en ny dato i stedet for 12.09.2005

Sak 157 /04 Om strategier for byutvikling rundt større knutepunkt i Oslo

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget fattet følgende vedtak i forbindelse med høringen av ”Bryn – forslag til rammer for videre knutepunktutvikling”:

1 Bydel Østensjø ønsker ikke at det etableres en stasjon på Gardermobanen ved Bryn før overordnet trafikkplan er iverksatt.

2. Bydel Østensjø anbefaler Plan- og bygningsetatens forslag til rammer for knutepunktutvikling på Bryn, og anser oppgradering av kryss 3X Tvetenveien og omdanningen av Østensjøveien til bymessig gate som viktige grep. Forannevnte omdanning av Østensjøveien omfatter ikke bydelens del av Østensjøveien, men de foreslåtte tiltak vil sannsynligvis redusere gjennomgangstrafikken også for denne delen. Reduksjon av gjennomgangstrafikk i Østensjøveien og økt utveksling mellom Ring 3 og andre viktige hovedveier mot syd er essensielt for å bedre den trafikale situasjonen i bydelen.

I forhold til rapporten om Flerkjerneutvikling mener Bydel Østensjø at de foreslåtte tiltak for Bryn i ”nytt driftskonsept” virker hensiktsmessige ift. intensjonen om styrking av Bryn som kollektivknutepunkt, og tiltakene gir også kollektivmuligheter i retning Groruddalen, Økern og Sinsen.

Det er viktig at det utarbeides en overordnet trafikkplan for området som ivaretar dagens trafikkmengde og beregner nødvendig kapasitet for avvikling av fremtidig trafikkøkning som følge av tiltakene, også ift. parkeringskapasitet.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget fattet følgende vedtak i forbindelse med høringen av ”Bryn – forslag til rammer for videre knutepunktutvikling”:

1 Bydel Østensjø ønsker ikke at det etableres en stasjon på Gardermobanen ved Bryn før overordnet trafikkplan er iverksatt.

2. Bydel Østensjø anbefaler Plan- og bygningsetatens forslag til rammer for knutepunktutvikling på Bryn, og anser oppgradering av kryss 3X Tvetenveien og omdanningen av Østensjøveien til bymessig gate som viktige grep. Forannevnte omdanning av Østensjøveien omfatter ikke bydelens del av Østensjøveien, men de foreslåtte tiltak vil sannsynligvis redusere gjennomgangstrafikken også for denne delen. Reduksjon av gjennomgangstrafikk i Østensjøveien og økt utveksling mellom Ring 3 og andre viktige hovedveier mot syd er essensielt for å bedre den trafikale situasjonen i bydelen.

I forhold til rapporten om Flerkjerneutvikling mener Bydel Østensjø at de foreslåtte tiltak for Bryn i ”nytt driftskonsept” virker hensiktsmessige ift. intensjonen om styrking av Bryn som kollektivknutepunkt, og tiltakene gir også kollektivmuligheter i retning Groruddalen, Økern og Sinsen.

Det er viktig at det utarbeides en overordnet trafikkplan for området som ivaretar dagens trafikkmengde og beregner nødvendig kapasitet for avvikling av fremtidig trafikkøkning som følge av tiltakene, også ift. parkeringskapasitet.

Sak 158 /04 Tilsynsrapport fra Abildsø bo- og rehabiliteringssenter og Langerud sykehjem

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg I ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 14.10.2004 og Langerud Sykehjem den 20.10.2004, med kommentarer fra bydelsdirektøren, tas til etterretning.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg I ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 14.10.2004 og Langerud Sykehjem den 20.10.2004, med kommentarer fra bydelsdirektøren, tas til etterretning.

Sak 159 /04 Tilsynsrapport fra Manglerudhjemmet

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg II ved Manglerudhjemmet den 14.10.2004 med kommentarer fra bydelsdirektøren, tas til etterretning.

Marit Stakvik Jørgensen (Ap), etterlyser kommentarer fra administrasjonen vedr. enkelte punkter som står i tilsynsrapporten.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg II ved Manglerudhjemmet den 14.10.2004 med kommentarer fra bydelsdirektøren, tas til etterretning.

Sak 160 /04 Byrådsak 229/2004 - Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v. ønske om uttalelse fra Bydelsutvalget

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

- Bydelsutvalget for Bydel Østensjø ber om at første setning under punkt 9. ”Rapportering”, ikke endres slik det er foreslått, men at rapporter fra tilsynsutvalget fortsatt skal gå via administrasjonen, slik det står i nåværende reglement under punkt 11.
- Ut over denne merknaden slutter bydelsutvalget i Bydel Østensjø seg til byrådets forslag i sak 229/2004; Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v.

Følgende forslag fremmet fra OMK:

1. Formål

Første setning lyder slik: *Tilsynsutvalgene skal føre kontroll og tilsyn hvordan helsetjenesten faktisk virker.*

Dette er en litt upresis formulering. Helsetjenesten omfatter mer enn sykehjem. Virksomheten på et sykehjem omfatter mer enn medisinsk behandling, pleie og annen helsefaglig tjeneste.

OMK foreslår at de to første setningene under formål endres til:

Tilsynsutvalgene skal føre kontroll og tilsyn med at institusjonene drives i samsvar med krav fastsatt av staten eller Oslo kommune i lov, forskrift, instruks og liknende.

2. Virkeområde

Første setning lyder slik: *Det skal føres tilsyn med bydelsspesifikke sykehjem og boform for heldøgns omsorg...*

Forslås endret til: **Det skal føres tilsyn med bydelens sykehjem og boformer for heldøgns omsorg ...**

5. Oppgaver

Siste strekpunkt lyder slik: Tilsynsutvalget skal påse at tjenestestedene oppbevarer beboernes midler forsvarlig dersom tjenestestedene er gitt ansvar for det.

I det nåværende reglement heter det: Tilsynsutvalget skal påse at regler om forvaltning av brukernes økonomiske midler blir fulgt.

Byrådets kommentar til endringen er: *For forvaltning av beboernes midler er tilsynet knyttet til om selve oppbevaringen er forsvarlig. Kontroll av regnskapene er lagt til*

Kommunerevisjonen.

Begrepet midler er ikke definert i reglementet. For de fleste beboere er det innestående på bankkonti og rene penger. Det kan også være verdipapirer som aksjer, obligasjoner, borettsbevis og verdifulle smykker.

Byrådet vedtok i 2002 en omfattende instruks for forvaltning økonomiske midler for brukere i institusjon. Kommunerevisjonen foretar i dag revisjon av midler for brukere der det er vedtatt tvungen forvaltning, men ikke revisjon av midler for brukere som ønsker frivillig forvaltning. Det betyr at tilsynsutvalget i dag er ansvarlig for tilsynet med midler under frivillig forvaltning. Et slikt tilsyn er tidkrevende og stiller krav til kompetanse som et tilsynsutvalg sjelden besitter. Det mest betryggende er at Kommunerevisjonen får ansvaret for all revisjon av brukernes midler. Byrådet bør anmode Kommunerevisjonen om at den ivaretar revisjon også der institusjonen utfører frivillig forvaltning av beboernes midler. Tilsynsutvalg 2 i Bydel Østensjø har tidligere bedt BU ta dette opp med byrådet. Det er etter vår vurdering unødvendig å pålegge tilsynsutvalgene å påse at tjenestestedene oppbevarer beboernes midler forsvarlig dersom tjenestestedene er gitt ansvar for det. Det er naturlig at Kommunerevisjonen kontrollerer at midlene er forsvarlig oppbevart samtidig med at de utfører revisjon av regnskapene.

OMK foreslår derfor at dette strekpunkt utgår.

6. Henvendelser

Det er tatt ut av reglementet at utvalgene skal bekrefte henvendelser skriftlig.

Et utvalg mottar ulike henvendelser. Noen gjelder spørsmål som kan besvares der og da. Andre kan gjelde alvorlig klager om forhold på institusjonen. Selv om utvalget ikke skal behandle klager, bør utvalget bekrefte en slik henvendelse skriftlig.

OMK foreslår følgende tillegg:

Dersom utvalget mottar en klage på forhold i en institusjon, skal utvalget bekrefte henvendelsen skriftlig og gjøre oppmerksom på at en klage skal rettes til institusjonen.

7. Undersøkelser

Det er foreslått en begrensning på maksimum seks tilsyn pr. år i en institusjon. Begrunnelsen er tydeligvis hensynet til budsjettet. Det bør etter vår vurdering være bydelsutvalget som om nødvendig fastsetter en øvre grense på antall tilsyn. Såpass tillit på sentralt hold bør man kunne ha til bydelsutvalg at de ikke vil tillate eksesser i antall tilsyn. Etter vår erfaring er heller problemet å sikre at det pålagte antall tilsyn blir gjennomført.

OMK foreslår at maksimumsbegrensningen strykes.

8. Rett til opplysninger

Første setning lyder slik: *Tilsynsutvalget kan kreve at bestyrer og eventuelt styre for tjenestestedene gir de opplysninger som er nødvendige for gjennomføringen av tilsynet, dog ikke taushetsbelagte opplysninger med mindre nødvendig samtykke er innhentet.*

Begrensningen på hvilke opplysninger som kan innhentes i siste ledd er uklar. Tilsynsutvalget skal ikke utføre tilsyn med medisinsk-faglige forhold. Det betyr at utvalget meget sjelden har behov for å se på en beboers pasientjournal og de taushetsbelagte opplysninger som er der. Utvalget skal imidlertid påse at det er utarbeidet en kvalitetsplan for hver beboer i henhold til bystyrets vedtatte krav til innhold i sykehjem. En slik plan må nødvendigvis inneholde opplysninger om beboerens helse og andre forhold som man må ta hensyn til når en slik plan lages og revideres. Dette er opplysninger som utvalget har taushetsplikt om. I for eksempel tilsynsutvalg 2 pleier man å spørre den beboer man har hatt samtale med om man kan få se på vedkommendes kvalitetsplan. Der beboeren er klar er dette ikke noe problem. Demente beboere vil ofte ikke vite at det skal foreligge en kvalitetsplan. Det vil være svært upraktisk om utvalget må be beboerens verge om adgang til å påse at det er utarbeidet en kvalitetsplan i slike tilfelle. Utvalget har i alle tilfelle taushetsplikt på samme måte som alle ansatte som har adgang til en slik plan.

OMK foreslår at siste ledd i første setning strykes. **Første setning lyder da slik: Tilsynsutvalget kan kreve at bestyrer og eventuelt styre for tjenestestedene gir de opplysninger som er nødvendige for gjennomføringen av tilsynet.**

9. Rapportering

a. Rapportering til bydelsutvalg og administrasjon

Det er praktisk at administrasjonen kommenterer rapportene før de oversendes bydelsutvalgene. **OMK slutter oss derfor til administrasjonens forslag.**

b. Årsrapport

Tilsynsutvalget skal hvert år utarbeide en årsrapport. I det gamle bydelsreglementet het det under § 1-5, felles regler, at: *Tilsynsutvalget skal rapportere til bydelsutvalget i henhold til mal fastsatt av byrådet.*

Byrådet har vedtatt en slik felles mal i 2000.

I forslaget til nytt reglement er spørsmålet om felles mal ikke omtalt.

Med en felles mal for årsrapporter blir det enklere å få oversikt over tilsynsvirksomheten i kommunen med resultater av tilsynet og forslag til tiltak.

Det kan også forenkle arbeidet for byrådet med å lage en årlig rapport til bystyret om situasjonen på institusjoner i kommunen.

OMK foreslår at følgende setning inntas under pkt. 9 i reglementet: **Tilsynsutvalget skal årlig rapportere til bydelsutvalget i henhold til mal fastsatt av byrådet.**

c. Rapporter til samtlige andre BU-er

Forslaget om å sende alle tilsynsrapporter til samtlige BU-er virker noe ubetenkt. Fra bydel Østensjø alene vil det bety å sende minst 24 rapporter hvert år til 14 andre bydeler. En veritabel papirflom. Dersom en bydel ønsker å se tilsynsrapportene fra en institusjon kan den henvende seg til bydelen som har ansvaret for institusjonen.

OMK foreslår at siste setning under pkt. 9 strykes.

4. Opplæring av medlemmer av tilsynsutvalg

Tilsynsutvalget for institusjon skal påse at institusjonene drives i samsvar med krav fastsatt av staten og Oslo kommune. Kravene er nedfelt i lover, forskrifter, instruksjer og vedtak i Oslo bystyre. Utvalget skal forholde seg til forvaltningsloven, lov og forskrifter knyttet til kommunehelsetjenesteloven, bystyrets vedtatte krav til innhold i institusjoner m.m. For at et utvalg skal utføre sine oppgaver på en god måte er det nødvendig med opplæring og skoling av utvalgsmedlemmene.

OMK foreslår at byrådet utarbeider opplæringsmateriell som kan nyttes av alle bydeler. Byrådet bør også få ansvaret for at det i begynnelsen av hver bystyreperiode igangsettes opplæring av nye utvalgsmedlemmer. Opplæringen bør være obligatorisk.

Bydelsdirektør Tove Stien, fremla følgende uttalelse:

Det vises til BU sak 160/04; Byrådssak 229/2004 - Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v. ønske om uttalelse fra bydelsutvalget, Arbeiderpartiet og SV forslag til uttalelse fra bydelsutvalget og Omsorgskomiteens vedtak i saken den 8.12.2004.

Vedtak i OMK sak 74/04

Omsorgskomiteen gir sin tilslutning til Arbeiderpartiet og SV sitt forslag med unntak av pkt. 8. Administrasjonen bes se på formuleringen av pkt. 8.

Arbeiderpartiet og SV foreslår å fjerne annet ledd i første setning, under pkt 8 (setningen som foreslås strøket er understreket). Første setning lyder slik: *"Tilsynsutvalget kan kreve at bestyrer og eventuelt styre for tjenestestedene gir de opplysninger som er nødvendige for gjennomføringen av tilsynet, dog ikke taushetsbelagte opplysninger med mindre nødvendig samtykke er innhentet".*

Bydelsdirektøren er av den oppfatning at punkt 8 bør bli stående som beskrevet i byrådssaken, slik at det fortsatt heter *"..., dog ikke taushetsbelagte opplysninger med mindre nødvendig samtykke er innhentet"*.

Tilsynsutvalget skal ikke føre tilsyn med medisinskfaglige forhold. Det bør ikke være innsyn i personlige opplysninger, med mindre det er innhentet samtykke og det er nødvendig for å utføre tilsynet. Færrest mulig skal ha innsyn i personlige opplysninger og kun der dette er nødvendig.

Bydelsdirektøren er enig i at tilsynsutvalget skal påse at det er utarbeidet kvalitetsplan for hver beboer, men ikke at de skal lese planen med mindre det er innhentet samtykke fra den det gjelder eller hjelpeverge/pårørende. Eksempel på kvalitetsplan som benyttes følger vedlagt.

Med bakgrunn i overstående mener bydelsdirektøren at punkt 8 skal stå som beskrevet i byrådssaken.

Vedlegg 1.

Votering: Bydelsutvalget gir sin enstemmige tilslutning til OMK. Punkt 8 skal stå som beskrevet i byrådssaken.

Vedtak:

1. Formål

Første setning lyder slik: *Tilsynsutvalgene skal føre kontroll og tilsyn hvordan helsetjenesten faktisk virker.*

Dette er en litt upresis formulering. Helsetjenesten omfatter mer enn sykehjem. Virksomheten på et sykehjem omfatter mer enn medisinsk behandling, pleie og annen helsefaglig tjeneste.

BU foreslår at de to første setningene under formål endres til:

Tilsynsutvalgene skal føre kontroll og tilsyn med at institusjonene drives i samsvar med krav fastsatt av staten eller Oslo kommune i lov, forskrift, instruks og liknende.

2. Virkeområde

Første setning lyder slik: *Det skal føres tilsyn med bydelsspesifikke sykehjem og boform for heldøgns omsorg...*

Forslås endret til: **Det skal føres tilsyn med bydelens sykehjem og boformer for heldøgns omsorg ...**

5. Oppgaver

Siste strekpunkt lyder slik: Tilsynsutvalget skal påse at tjenestestedene oppbevarer beboernes midler forsvarlig dersom tjenestestedene er gitt ansvar for det.

I det nåværende reglement heter det: Tilsynsutvalget skal påse at regler om forvaltning av brukernes økonomiske midler blir fulgt.

Byrådets kommentar til endringen er: *For forvaltning av beboernes midler er tilsynet knyttet til om selve oppbevaringen er forsvarlig. Kontroll av regnskapene er lagt til*

Kommunerevisjonen.

Begrepet midler er ikke definert i reglementet. For de fleste beboere er det innestående på bankkonti og rene penger. Det kan også være verdipapirer som aksjer, obligasjoner, borettsbevis og verdifulle smykker.

Byrådet vedtok i 2002 en omfattende instruks for forvaltning økonomiske midler for brukere i institusjon. Kommunerevisjonen foretar i dag revisjon av midler for brukere der det er vedtatt tvungen forvaltning, men ikke revisjon av midler for brukere som ønsker frivillig forvaltning.

Det betyr at tilsynsutvalget i dag er ansvarlig for tilsynet med midler under frivillig forvaltning. Et slikt tilsyn er tidkrevende og stiller krav til kompetanse som et tilsynsutvalg sjelden besitter. Det mest betryggende er at Kommunerevisjonen får ansvaret for all revisjon av brukernes midler. Byrådet bør anmode Kommunerevisjonen om at den ivaretar revisjon også der institusjonen utfører frivillig forvaltning av beboernes midler. Tilsynsutvalg 2 i bydel Østensjø har tidligere bedt BU ta dette opp med byrådet. Det er etter vår vurdering unødvendig å pålegge tilsynsutvalgene å påse at tjenestestedene oppbevarer beboernes midler forsvarlig dersom tjenestestedene er gitt ansvar for det. Det er naturlig at Kommunerevisjonen kontrollerer at midlene er forsvarlig oppbevart samtidig med at de utfører revisjon av regnskapene.

BU foreslår derfor at dette strekpunkt utgår.

6. Henvendelser

Det er tatt ut av reglementet at utvalgene skal bekrefte henvendelser skriftlig.

Et utvalg mottar ulike henvendelser. Noen gjelder spørsmål som kan besvares der og da. Andre kan gjelde alvorlig klager om forhold på institusjonen. Selv om utvalget ikke skal behandle klager, bør utvalget bekrefte en slik henvendelse skriftlig.

BU foreslår følgende tillegg:

Dersom utvalget mottar en klage på forhold i en institusjon, skal utvalget bekrefte henvendelsen skriftlig og gjøre oppmerksom på at en klage skal rettes til institusjonen.

7. Undersøkelser

Det er foreslått en begrensning på maksimum seks tilsyn pr. år i en institusjon. Begrunnelsen er tydeligvis hensynet til budsjettet. Det bør etter vår vurdering være bydelsutvalget som om nødvendig fastsetter en øvre grense på antall tilsyn. Såpass tillit på sentralt hold bør man kunne ha til bydelsutvalg at de ikke vil tillate eksesser i antall tilsyn. Etter vår erfaring er heller problemet å sikre at det pålagte antall tilsyn blir gjennomført.

BU foreslår at maksimumsbegrensningen strykes.

8. Rett til opplysninger

Punkt 8 skal stå som beskrevet i byrådssaken.

9. Rapportering

b. Rapportering til bydelsutvalg og administrasjon

Det er praktisk at administrasjonen kommenterer rapportene før de oversendes bydelsutvalgene. **BU slutter oss derfor til administrasjonens forslag.**

d. Årsrapport

Tilsynsutvalget skal hvert år utarbeide en årsrapport. I det gamle bydelsreglementet het det under § 1-5, felles regler, at: *Tilsynsutvalget skal rapportere til bydelsutvalget i henhold til mal fastsatt av byrådet.*

Byrådet har vedtatt en slik felles mal i 2000.

I forslaget til nytt reglement er spørsmålet om felles mal ikke omtalt.

Med en felles mal for årsrapporter blir det enklere å få oversikt over tilsynsvirksomheten i kommunen med resultater av tilsynet og forslag til tiltak.

Det kan også forenkles arbeidet for byrådet med å lage en årlig rapport til bystyret om situasjonen på institusjoner i kommunen.

BU foreslår at følgende setning inntas under pkt. 9 i reglementet: **Tilsynsutvalget skal årlig rapportere til bydelsutvalget i henhold til mal fastsatt av byrådet.**

e. Rapporter til samtlige andre BU-er

Forslaget om å sende alle tilsynsrapporter til samtlige BU-er virker noe ubetenkt. Fra bydel Østensjø alene vil det bety å sende minst 24 rapporter hvert år til 14 andre bydeler. En veritabel papirflom. Dersom en bydel ønsker å se tilsynsrapportene fra en institusjon kan den henvende seg til bydelen som har ansvaret for institusjonen.

BU foreslår at siste setning under pkt. 9 strykes.

4. Opplæring av medlemmer av tilsynsutvalg

Tilsynsutvalget for institusjon skal påse at institusjonene drives i samsvar med krav fastsatt av staten og Oslo kommune. Kravene er nedfelt i lover, forskrifter, instruksjoner og vedtak i Oslo bystyre. Utvalget skal forholde seg til forvaltningsloven, lov og forskrifter knyttet til kommunehelsetjenesteloven, bystyrets vedtatte krav til innhold i institusjoner m.m. For at et utvalg skal utføre sine oppgaver på en god måte er det nødvendig med opplæring og skoleing av utvalgsmedlemmene.

BU foreslår at byrådet utarbeider opplæringsmateriell som kan nyttes av alle bydeler. Byrådet bør også få ansvaret for at det i begynnelsen av hver bystyreperiode igangsettes opplæring av nye utvalgsmedlemmer. Opplæringen bør være obligatorisk.

Sak 161 /04 Mal for rapporter fra tilsynsutvalget

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar henvendelse fra tilsynsutvalg II vedrørende mal for tilsynsutvalget til foreløpig orientering, og utsetter behandling av saken til etter at Bystyret har fattet vedtak i byrådssak 229/2004; Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalget for institusjoner m.v.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar henvendelse fra tilsynsutvalg II vedrørende mal for tilsynsutvalget til foreløpig orientering, og utsetter behandling av saken til etter at Bystyret har fattet vedtak i byrådssak 229/2004; Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalget for institusjoner m.v.

Sak 162 /04 Oppnevning av en ny politisk representant for grunnskolens driftsstyre ved Høyenhall skole

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Det foretas følgende innstilling til driftsstyre på Høyenhall skole:

_____Medlem

Thomas Moe Kristiansen (Ap), fremla forslag til vedtak:

Det foretas følgende innstilling til driftsstyre på Høyenhall skole:

Mona Ridder-Nielsen (A) Medlem

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Det foretas følgende innstilling til driftsstyre på Høyenhall skole:

Mona Ridder-Nielsen (A) Medlem

Sak 163 /04 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2005

I bydelsdirektørens opprinnelige forslag til budsjett 2005 var tilleggsbevilgningen som følge av finanskomiteens behandling av byrådets budsjettforslag ikke innarbeidet. Forslag til fordeling av tilleggsbevilgningen på 11,053 mill kroner er avgitt i tilleggsinnstilling.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak fremkommer således i 2 saker, med en totalramme på til sammen kr 719 626 000.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak (korrigert pr. 07.12.2004)

1. Bydelsdirektørens forslag til budsjett for Bydel Østensjø vedtas slik det fremgår av ovenstående saksfremlegg, fordelt på 4 funksjonsområder, med en netto ramme på kr 708 573 000, jfr. vedlegg 2
2. Det omdisponeres kr 1 500 000 fra Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp til Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø. Midlene går til følgende aktive tiltak: drift av kvalifiseringssenter, boligkonsulent, boveileder, 50 % STA - koordinator (sosial-trygd-arbeid), og barnepassordning til norskundervisning. I tillegg omdisponeres kr 900 000 til introduksjonsordningen for nyankomne flyktninger.
3. Mål og aktivitetsplaner vedtas slik de fremkommer under de respektive tjenesteområder.
4. Plantall/produksjonstabeller vedrørende bydelens aktiviteter vedtas slik de fremkommer under de respektive tjenesteområder.
5. Bydelsdirektør delegeres fullmakt til omdisponering av midler slik det fremgår av Oslo kommunes økonomireglement for 2005, avsnitt om budsjettfullmakter pkt. 4.3 a og b, jfr. vedlegg 1.
6. Bydelsdirektør delegeres fullmakt til å opprette og nedlegge stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett, slik det fremgår av Oslo kommunes økonomireglement for 2005, pkt. 4.3 punkt c, jfr. vedlegg 1.
7. Bydelsutvalget vedtar opprettelse/inndragning av følgende stillinger:

Opprettelse av stillinger

<u>Antall</u>	<u>type stilling</u>	<u>område</u>	<u>dato</u>
0,5	vaktmester	administrasjonen	01.01.2005
1	assistent	barnehage	01.01.2005
0,3	assistent	barnehage	01.01.2005
0,47	pedagog	språkenheten	01.01.2005
0,52	assistent	språkenheten	01.01.2005
1	tiltakskonsulent-psyk. helse	familiesenteret	01.01.2005
0,1	leder	helsestasjonen	01.01.2005
6*0,0953	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
6*0,1191	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
5*0,2383	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,5	klubbleder	ungdom og fritid	01.01.2005
1	tiltakskonsulent	barnevern	01.01.2005
2	konsulent-introduksjonsordningen	sosialtjenesten	01.01.2005
1,8	miljøarbeider	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	miljøterapeut	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	miljøterapeut	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
2,36	miljøarbeider	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	vedtakssekretær	bestillerkontoret	01.01.2005
1,2	lege	Langerud sykehjem	01.01.2005
2,0	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,8*	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
1,4	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005

2,8	hjelpepleier	Abildsø bo- og rehb.senter	01.01.2005
0,8	sykepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,5	førstesekretær	Manglerudhjemmet	01.01.2005
3	hjelpepleiere	Manglerudhjemmet	01.01.2005

Inndragning av stillinger

Antall	type stilling	område	dato
1	regnskapskonsulent	administrasjon	01.04.2005
2	førstesekretær	administrasjon	01.01.2005
1	lønnskonsulent	administrasjon	01.01.2005
1,5	renholder	rengjøringspoolen	01.01.2005
1	assistent	pedagogisk fagsenter	01.01.2005
3,2	barneparkleder/assistent	barneparker	01.01.2005
0,5	klubbleder	ungdom og fritid	01.01.2005
0,27	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,27	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,26	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,2133	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,19	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
2	utekontakter	ungdom og fritid	01.01.2005
0,6	leder	helsestasjon	01.01.2005
0,5	ergoterapeut	barn og unge	01.01.2005
1	teamleder	sosialtjenesten	01.01.2005
0,5	fagkonsulent	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
0,5	husmor	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
0,5	leder	eldresentre	01.01.2005
0,4	aktivitør	eldresentre	01.01.2005
8,45	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,25	førstesekretær	Langerud sykehjem	01.01.2005

8. Oppholdsbetaling for redusert oppholdstid i barnehage, samt egenandel for fotpleie, fastsettes slik det fremkommer i kapittel 7.
9. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å justere betalingssettsene for redusert oppholdstid i barnehager i henhold til vedtatte retningslinjer dersom betalingssettsene for heldagsplasser endres av bystyret.
10. De ovenstående vedtak er gjort med forbehold om bystyrets endelige behandling av byrådets forslag til budsjett for 2005.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i tilleggsinnstillingen:

Med bakgrunn i finanskomiteens innstilling til bystyret foreslås følgende endringer ved behandling av bydelsdirektørens forslag til budsjett 2005:

- Det avsettes 1,8 mill kroner til aktive tiltak innenfor sosialtjenesten.
- Det avsettes en reserve på 4 mill kroner til evt. ytterligere kjøp av sykehjemsplasser.
- Det avsettes en reserve på 2 mill kroner til evt. nødvendig styrking av hjemmetjenesten i forbindelse med aktivitetsendringen i RO-avdelingen.
- Øvrige midler tilsvarende 3,253 avsettes på kostra 190, Interne serviceenheter/avsetning til senere fordeling.

Per Nygaard (SV), la fram forslag fra Ap og SV til budsjett 2005 for Bydel Østensjø

Generelle merknader

Arbeiderpartiet og SV konstaterer at 2005-budsjettet for Østensjø bydel reelt er ca 50 mill lavere enn det budsjettet bydelen opprinnelig hadde for 2004 da den nye bydelen begynte sin virksomhet. For å tilpasse virksomheten i den nye bydelen, måtte det kuttes ca 30 mill og ca 60 årsverk. Det er allerede gjennomført betydelige kutt i løpet 2004 blant annet som følge av redusert skatteinnngang til kommunen. Virksomheten i den nye bydelen må dermed drives med en budsjetttramme som ligger ca 80 mill kroner lavere enn det nivået vi hadde til sammen i de tre gamle bydelene, eller en reduksjon på mer enn ti prosent.

De foreliggende budsjetttrammer for 2005 er gitt av bystyrets borgerlige flertall, og er således et resultat av politiske prioriteringer fra disse partiers side. De økonomiske rammer bydelsutvalget nå har fått tildelt gjør det vanskelig og meget utfordrende å opprettholde et akseptabelt tilbud til bydelens innbyggere.

Den reduksjonen i virksomhet som vår og andre bydeler må gjennomføre, er resultatet av en villet politikk fra den sittende Høyre-dominerte regjering og fra Høyre/FrP-byrådet over flere år. Det er resultatet av en politikk som prioriterer skattelette til de rikeste på bekostning av offentlige budsjetter og som søker å kamuflere virkningene av dette ved å hevde at rasjonalisering gjennom konkurranseutsetting og privatisering på kommune- og bydelsnivå skal kompensere for kuttene. Å tro at dette er mulig er i beste fall et utslag av ideologisk villfarelse. I tillegg pålegges bydelene stadig nye oppgaver, uten at det følger tilstrekkelig økonomiske midler med. Byrådet fremtvinger på denne måten en systematisk nedbygging av ikke-lovpålagte oppgaver i bydelene. Dette rammer særlig barn, unge og eldre. Resultatene ser vi: Stadige reduksjoner i offentlige tjenester som først og fremst er viktige for de svakeste i samfunnet.

Denne politikken underminerer også lokaldemokratiet. Budsjettene blir strammere og viktige forvaltningsområder i Oslo sentraliseres. Dette gir stadig mindre spillerom for prioriteringer tilpasset lokale forhold og demper et lokalt engasjement. I tillegg fører privatisering til en mindre fleksibel situasjon fordi status quo låses i langsiktige kontrakter. I forbindelse med behandlingen av dette budsjettet er det privatiserte Oppsal-hjemmet skjermet fra justeringer og tilpasninger slik at det bare er bydelens egne sykehjem som må ta belastningen med en innstramming – en innstramming som følgelig blir høyere når de private må holdes utenfor.

Dersom Oslo kommune hadde innført eiendomsskatt ville dette har gitt Oslo omtrent 200 millioner mer til fordeling i 2005. Arbeiderpartiet og SVs alternative budsjett for Oslo kommune for 2005, som er et totalsaldert budsjett, ville styrket bydelenes budsjett med totalt 223 millioner. Bydel Østensjø ville etter dette opplegget ha hatt ca 19 mill mer å fordele i 2005 som vi kunne brukt til å sikre viktige helse-, velferd- og kulturtiltak i bydelen.

Bydelsdirektørens forslag til budsjett er kreativt og dristig. Hovedretningen på bydelsdirektørens forslag innebærer en styrking av en forebyggende innsats for å kunne frigjøre tunge og kostnadskrevende tiltak både i forhold til pleietrengende eldre, hjelpetrengende ungdom i barnevernet og sosialhjelpmottakere. Den retning forslaget har, ville ha fått Arbeiderpartiets og SVs støtte uansett innsparingsbehov. Arbeiderpartiet og SV har lenge lagt en hovedvekt på å styrke forebyggende tiltak fordi dette gir økt grad av selvhjulpenhet, trivsel og menneskeverd. Det frigjør samtidig midler som kunne vært brukt til ytterligere styrking av forebyggende tiltak. Den omlegging bydelsdirektøren nå foreslår må imidlertid gå til å dekke nødvendige budsjettkutt.

Bydelsdirektørens forslag er dristig fordi et er usikkert om den foreslåtte omlegging kan oppnås på den korte tiden som kreves for at budsjetttrammene for 2005 skal kunne holdes.

Arbeiderpartiet og SV deler den uro bydelsdirektøren uttrykker blant annet i sin tilleggsinnstilling til budsjettforslaget om de ekstramilder bydelen er tilført som følge av bystyrets nødvendige, men utilstrekkelige korrigerende av byrådets budsjettforslag – og som hun foreslår vesentlig avsatt til reserve i påvente av gjennomføring av de større omstillingene som er foreslått. Arbeiderpartiet og SV mener likevel at bydelsdirektørens forslag innebærer kutt som medfører nedleggelse av tilbud og forebyggende tiltak som det vil være viktig å opprettholde. Dette gjelder først og fremst tiltak som er knyttet til pågående drift som vanskelig kan kompenseres gjennom alternative løsninger, som innebærer kompetansetap og som det hefter tilleggskostnader med ved en senere gjenoppbygging av tiltaket. Arbeiderpartiet og SV vil derfor stemme mot forslagene om å legge ned barneparkene, redusere antallet ungdomsklubber, redusere antallet utekontakter og avvikle eldresenteret på Rustad. Vi vil også foreslå en påplussing av kulturbudsjettet som vil stimulere aktiviteter i lokalmiljøet og som på sikt vil medvirke til en triveligere bydel med reduserte problemer. Vi foreslår videre opprettelse av et sommertilbud på fritidskubbene og å tilbakeføre noen midler til vikarbudsjettet for barnehagene. For øvrig vil vi gi bydelsdirektørens budsjettforslag vår tilslutning.

Demokratisk deltakelse ved valg og i forbindelse med politiske beslutninger er dalende. Undersøkelser og også erfaringer i lokalpolitikken sier at det ikke nødvendigvis er folks politiske interesse som synker. Folk går på barrikadene og tenner sine fakler når viktige goder er truet. Budsjettet for bydel Østensjø betyr mye for tjenester og aktiviteter som foregår i bydelen. Vi må finne nye veier for å en dialog med befolkningen i budsjettprosessen. Vi vil derfor foreslå at vi i neste budsjettprosess legger inn et åpent høringsmøte der alle som vil kan komme å bidra med sine syn på budsjettforslaget.

Til de enkelte budsjettområder, har Arbeiderpartiet og SV følgende merknader:

Politiske organer og administrasjon

Budsjettforslaget for 2005 innebærer et ytterligere press på bydelens tilsatte og en betydelig omstilling. I en slik situasjon er det av avgjørende betydning at det legges til rette for en god og åpen prosess med de tilsatte og deres organisasjoner. Det kreves satsing på kompetanseoppbygging og det stilles store krav til god ledelse. Alle gode krefter må settes inn dersom målene i budsjettet skal nås. Arbeiderpartiet og SV vil aktivt støtte opp om administrasjonens innsats for å få fram den nødvendige entusiasme og kreativitet i gjennomføringen av budsjettet. Vi beklager enda en gang å måtte administrere nedskjæringer som følge av et altfor snautt budsjett. Bydelens befolkning og de mange dyktige tilsatte i bydelen hadde fortjent rommeligere rammer for virksomheten. Dersom situasjonen gjør det mulig utpå nyåret ser Arbeiderpartiet og SV gjerne at bydelsdirektøren anvender noe av et mulig overskudd på årets budsjett til å styrke gjennomføringen av den omstilling store deler av bydelsorganisasjonen nå må igjennom.

Avdeling barn og unge

Barnehager og barneparker

I bydelsdirektørens forslag til budsjett er det foreslått å legge ned bydelens tre gjenværende barneparker. Ap og SV vil ikke støtte dette forslaget. De tre barneparkene i bydelen har god søkning og gir et godt tilbud til de familiene som ønsker at deres barn skal kunne leke noen timer om dagen med andre barn. Parkene i bydelen er med og sikrer at foreldre har valgmulighet med hensyn til hvilke løsninger de ønsker å velge for sine barn ut fra de behovene familiene selv har. Ap og SV i Østensjø mener at barneparktilbudet er ett av flere tilbud som bydelen bør kunne gi til bydelens førskolebarn.

Forslag til vedtak :

Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens parktilbud på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen.

I bydelsdirektørens budsjettforslag er det foreslått å kutte 1.83 mill kroner på barnehagebudsjettet til overtid og korttidsvikarer. Selv om bortfall av tidligere tariffestet ekstrarfri for barnehagepersonell tilfører barnehagene 11 ekstra årsverk, antar Arbeiderpartiet og SV at kuttet er for høyt og foreslår tilbakeført 400 000 til dette formålet.

Forslag til vedtak:

Driftsbudsjettet for barnehagene tilbakeføres 400 000 kroner for styrking av vikarbudsjettet.

Bydel Østensjø har satt i gang en offensiv satsning for å framskaffe full barnehagedekning. Ap og SV mener at det ikke er noen konflikt mellom full barnehagedekning og muligheten til å gi bydelens barn et godt pedagogisk tilbud. Når det nå er satt av statlige og kommunale midler både til drift og utbygging av nye barnehager, så er det en forpliktelse for oss å følge opp disse politiske prioriteringene fra Storting og Bystyre. I løpet av året 2004 har bydelen framskaffet ... nye plasser, gjennom å utvide avdelinger der forholdene har ligget til rette, åpne nye avdelinger, friluftsbarnhager med mer. Totalt sett har bydelen en målsetting på å skape 500 nye barnehageplasser, og dette innebærer at det også må bygges barnehager. For å øke fremdriften i arbeidet ønsker Ap og SV å foreslå at to konkrete prosjekter igangsettes så raskt som mulig.

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget ber om at planlegging av henholdsvis bygging, ombygging og påbygging av barnehager i Vetlandsveien, Rustad gård og Bakkehavn barnehage. Målsettingen er 100 nye barnehageplasser innen utgangen av 2005. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram egen sak på oppfølging av Sak 100: Plan for full barnehagedekning. Der legges det fram framdriftsplan for de tre konkrete tiltakene allerede nevnt, samt en realitetsvurdering av de mest sannsynlige av de øvrige tiltakene i planen i første møte i BU i 2005.

Ungdom og fritid

Bydelsdirektøren har foreslått nedlegging av Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus. Ap og SV er mot denne nedleggingen. Ap og SV mener at fritidsklubbene er et viktig og nødvendig forebyggende tilbud for ungdom i vårt nærmiljø. Barn i barne- og ungdomsskolen bør i størst mulig grad ha et godt fritidstilbud i sitt eget lokalmiljø. Ap og SV mener derfor ikke at det er overflødig, men snarere nødvendig å ha fem fritidsklubber i en bydel over 40.000 innbyggere og med tradisjonelt avgrensede grendelag.

Forslag til vedtak

Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens tilbud ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus.

Utekontaktene

Utekontaktene spiller en viktig rolle i bydelens forebyggende arbeid overfor barn og unge. Tjenesten er tiltenkt en enda større rolle enn i dag som samarbeidspartner for andre av bydelens etater som arbeider med barn og unge, deriblant barnevernet. Ap og SV mener det vanskelig å kreve at tjenesten skal ta på seg nye oppgaver samtidig som de skal nedbemanne. Vi mener bydelen har behov både for det generell forebyggende arbeidet utekontaktene gjennomfører i våre ungdomsmiljøer, samtidig som vi ser at utekontaktene kan bidra til å styrke bydelens apparat overfor barn og unge det er knyttet bekymring til. En forutsetning for

at utekontakten kan påta seg begge disse oppgavene er at bemanningen er god og at de kontaktnett de enkelte utekontaktene har bygd opp over år beholdes intakt..

Forslag til vedtak

Utekontakten reduseres ikke fra sju til fem årsverk. Utekontakten skal i tillegg til sitt daglige arbeid i ungdomsmiljøene styrke samarbeidet med barnevern og andre etater i bydelen i forbindelse med barn og unge det knytter seg bekymring til.

Ferieklubb

Ap og SV mener det er riktig å gi barn og unge i Østensjø et fritidstilbud i løpet av sommeren etter mønster fra det som ble gitt med base på Bøler fritidsklubb sommeren 2004. I denne perioden er det få tilbud til barn og unge, og Ap og SV mener derfor det er viktig å styrke arbeidet gjennom å gi et tilsvarende tilbud i flere deler av bydelen.

Forslag til vedtak

Det settes av kr. 250.000 til sommerklubb i Bydel Østensjø. Avdeling for barn og unge vurderer hvilke av bydelens fem klubber som bør benyttes som base, men det forutsettes en god geografisk dekning.

Barnevern

Ap og SV støtter bydelsdirektørens forslag til å styrke barnevernets nærmiljøtiltak. Bydelen ønsker å ta i bruk nye metoder i barnevernets arbeid. I bydelsdirektørens forslag til budsjett vektlegges det at medarbeidere i tjenesten deltar i opplæring i foreldretreningsprogrammet PMT (Parental Management Training). Ap og SV mener at det også ville være en fordel for det totale nærmiljøbaserte tilbudet som gis dersom det i bydelen også finnes kompetanse i programmet MST (Multisystemisk Terapi). Hensikten med denne behandlingsformen er å etablere et apparat som støtter opp om foreldrene i behandlingen av ungdom med adferdsvansker, rusproblemer og kriminalitetsproblematikk.

Forslag til vedtak

Ansatte ved barnevernet får opplæring i MST som behandlingsmetode, og vurderer hvordan denne metoden best kan settes i system i Bydel Østensjø.

Kultur

For Arbeiderpartiet og SV er det en høyt prioritert målsetting å legge til rette for frivillig aktivitet som kan videreutvikle Østensjø som en trivelig bydel med et mangfold av muligheter for fritidsengasjement og sosialt stimulerende aktiviteter. Gjennom den trivsel og "mening med tilværelsen" som mange av de frivillige aktivitetene skaper, vil et høyt aktivitetsnivå være en viktig faktor i utviklingen av et robust og bærekraftig lokalsamfunn. Kulturaktivitetenes betydning som forebyggende faktor i forhold til sosiale problemer er vesentlig. Kultur- og fritidsaktiviteter for barn og unge må derfor stå sentralt.

Som ledd i satsningen Kulturbydelen Østensjø og for å styrke utviklingen av rammeplanen for en bærekraftig utvikling av bydelen, mener Arbeiderpartiet og SV at budsjettområdet Kultur bør styrkes i forhold til bydelsdirektørens forslag. Samlet foreslås "385 Andre kulturaktiviteter" styrket med 1.21 mill kroner til 2.685 000 kroner. Det forutsettes at 100 000 av økningen skal gå til å opprettholde støtten til Manglerud kunst- og musikksskole på årets nivå. Det forutsettes også at 50 000 skal stilles til disposisjon for Eldrerådet for kulturaktiviteter i rådets regi, blant annet markering av eldredagen. Det skal videre settes av et beløp som skal brukes til utviklingen av Rammeplanen for en bærekraftig utvikling. Økningen for øvrig skal gå til styrking av frivillighetsmidler, Østensjø barne- og ungdomsteater, aktiviteter under prosjektet Kulturbydel Østensjø, blant annet en kulturpris og

bydelsdager, og til ungdommens kulturmønstring og andre ungdomsarrangementer. I denne forbindelse bør det settes av et beløp som disponeres av ungdomsrådet. Av nye aktiviteter ønsker Arbeiderpartiet og SV å sette av midler til støtte til sosiale og kulturelle aktiviteter på sykehjemmene og et målrettet informasjonsopplegg for Bydel Østensjø. Fordi kulturbevilgningen etter Arbeiderpartiet og SVs forslaget er nesten fordoblet, vil vi be administrasjonen komme tilbake med et eget forslag til BU via BMK om fordelingen av bevilgningen til ulike formål utover de 150 000 som er nevnt over.

Forslag til vedtak:

”385 Andre kulturaktiviteter” styrkes med 1.21 mill kroner til 2.685 000 kroner. Av disse bevilges kr 200 000 til Manglerud kunst- og musikk-skole og 50 000 stilles til disposisjon for Eldrerådet. Bydelsdirektøren bes komme tilbake med et forslag til fordeling av de øvrige midler i egen sak på bakgrunn av Arbeiderpartiet og SVs budsjettmerknader under dette budsjettområde.

Avdeling voksne og familier

Psykisk helsearbeid

I bydelsdirektørens forslag til budsjett legges det opp til at treffstedene Multehaug, Treffet og Loftet vurderes samlet i lokalene til Abildsø seniorsenter.

Arbeiderpartiet og SV er tvilende til dette forslaget, men ser samtidig at det kan ha synergieffekter og at tjenesten overfor brukerne av treffstedene på sikt kan bli kvalitativt bedre, blant annet gi bedre bemanning og mer stabile åpningstider. Det er imidlertid av avgjørende betydning at de aktuelle brukerne vil kunne akseptere samlingen av de tre treffstedene. Det kreves dessuten en del investeringer for å få det nye lokalet tilfredsstillende. Kjelleren må gjøres klar for bruk av keramikkbrennerovn og arbeid med keramikk. Stedet må gjøres klar for rullestolbrukere i annen etasje, og det vil innebære at det må installeres trappeheis fra første til annen etasje. Toalett må gjøres klar for rullestolbrukere.

En eventuell samling bør foregå så langt som mulig på brukernes premisser, og det må legges til rette for særskilt støtte og hjelp i en overgangsfase.

Forsalg til vedtak

Arbeiderpartiet og SV aksepterer forslaget om sambruk av treffstedene Multehaug, Treffet og Loftet med Abildsø Seniorsenter under forutsetning av at det blir foretatt nødvendige investeringer for å få tilfredsstillende lokaliteter for brukerne og de ansatte og at det lages en plan for overgangen til samlokalisering som tilfredsstiller brukernes behov. Administrasjonen bes komme tilbake med en gjennomføringsplan for samlingen som tar hensyn til dette.

Sosialtjenesten

Kvalifisering

Arbeiderpartiet og SV mener det er svært viktig at bydelene arbeider godt med og satser på kvalifisering av personer som er avhengig av sosialhjelp.. Dette er til beste både for den enkelte og for bydelen og samfunnet generelt. Antall personer på aktive tiltak bør økes neste år og vi støtter bydelsdirektørens forslag til avsetning til slike tiltak.. Vi har tro på at en sammenslåing av Nytt spor og KM-senteret vil føre til at man kan arbeide mer systematisk samtidig som man kan ha et mer variert tilbud på et større senter.

Vi forutsetter også at det arbeides godt og systematisk med deltakere i introduksjonsprogram, i tråd med de anbefalinger som er gitt fra UDI. Det er svært viktig at så mange som mulig av

deltakerne kommer over i ordinært arbeid eller utdanning. Det forutsetter et godt individuelt tilrettelagt program, men gode tiltak utover ordinær norskundervisning. Språk- og arbeidspraksis er viktige elementer i både introduksjonsprogrammet og annen kvalifisering. Vi ber om at den sentrale bydelsadministrasjonen oppfordrer egnede tjenestesteder til å ta imot personer i ulike praksisordninger, både personer med innvandrerbakgrunn og andre som har behov for å prøve seg i arbeidslivet gjennom praksis. Det er en målsetting at andelen ansatte i bydelen med minoritetsbakgrunn øker, og åpenhet for praksisplasser kan bidra til dette.

Forslag til vedtak

Arbeiderpartiet og SV ber om at det blir lagt fram en egen sak om kvalifiseringsarbeidet generelt og introduksjonsordningen spesielt i løpet av første halvår 2004.

Avdeling rehabilitering og omsorg **Eldresentre**

Det er i ovennevnte punkt foreslått å etablere et dagsentertilbud for utviklingshemmede i lokalene der Rustad eldresenter i dag holder til. Dette innebærer at 300 brukere mister sitt tilbud til fordel for 14 utviklingshemmede brukere som flytter inn i Rustadgrenda 2.

Det bor pr. i dag bor trygdede i 41 trygdeboliger i samme bygning som Rustad eldresenter holder til. Enkelte har bodd der inntil 20 år. Eldresenteret har i alle år blitt sett på som deres "storstue". I dag er det stor aktivitet på senteret med mange forskjellige grupper, bla. en stor sanggruppe. Senteret er godt tilrettelagt for rullestolbrukere og brukere som er avhengig av rullator. De fleste brukere er lite mobile og vil ikke kunne bruke andre eldresentrene.

Bydelsutvalget har ved flere anledninger uttalt og vedtatt at forebyggende arbeid for de eldre er en viktig og prioritert oppgave for bydelen, jfr. vedtak vedrørende forebyggende hjembesøk og forslag om trygghetsavtale.

Eldresenteret er i bruk 3 dager i uken og man kan ikke se bort i fra at behovet etter hvert vil øke. Forslaget om at 14 utviklingshemmede skal bruke dette som et dagsentertilbud må løses på en annen måte de dagene det skal være eldresenter der.

For de utviklingshemmede må det være en stor fordel å komme ut av "huset" en gang i blant. Slik forslaget er nå vil de bare være innendørs i samme hus hele tiden, og det må være deprimerende for de berørte, og lite gjennomtenkt.

Forslag til vedtak:

Rustad eldresenter opprettholder driften som i dag. For de 14 utviklingshemmede finner man løsning utenfor Rustad eldresenter til dagsenter. Inndekning tas av rammen på 11 mill.

Samling av Arbeiderpartiet og SVs forslag

Barn og unge

Barnehager og barnepark

1. Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens parktilbud på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen.
2. Driftsbudsjettet for barnehagene tilbakeføres 400 000 kroner for styrking av vikarbudsjettet.
3. Bydelsutvalget ber om at planlegging av henholdsvis bygging, ombygging og påbygging av barnehager i Vetlandsveien, Rustad gård og Bakkehavn barnehage. Målsettingen er 100 nye barnehageplasser innen utgangen av 2005. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram egen sak på oppfølging av Sak 100: Plan for full

barnehagedekning. Der legges det fram framdriftsplan for de tre konkrete tiltakene allerede nevnt, samt en realitetsvurdering av de mest sannsynlige av de øvrige tiltakene i planen i første møte i BU i 2005.

Ungdom og fritid

4. Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens tilbud ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus.
5. Utekontakten reduseres ikke fra sju til fem årsverk. Utekontakten skal i tillegg til sitt daglige arbeid i ungdomsmiljøene styrke samarbeidet med barnevern og andre etater i bydelen i forbindelse med barn og unge det knytter seg bekymring til.
6. Det settes av kr. 250.000 til sommerklubb i Bydel Østensjø. Avdeling for barn og unge vurderer hvilke av bydelens fem klubber som bør benyttes som baser, men det forutsettes en god geografisk dekning.

Barnevern

7. Ansatte ved barnevernet får opplæring i MST som behandlingsmetode, og det vurderes hvordan denne metoden best kan settes i system i Bydel Østensjø.

Kultur

8. "385 Andre kulturaktiviteter" styrkes med 1.21 mill kroner til 2.685 000 kroner. Av disse bevilges kr 200 000 til Manglerud kunst- og musikksskole og 50 000 stilles til disposisjon for Eldrerådet. Bydelsdirektøren bes komme tilbake med et forslag til fordeling av de øvrige midler i egen sak på bakgrunn av Arbeiderpartiet og SVs budsjettmerknader under dette budsjettområde.

Avdeling voksne og familier

9. Bydelsutvalget aksepterer forslaget om sambruk av treffstedene Multhaug, Treffet og Loftet med Abildsø Seniorsenter, men under forutsetning av at det blir foretatt nødvendige investeringer for å få tilfredsstillende lokaliteter for brukerne og de ansatte og at brukerne sikres reell medvirning. Konsekvensene av samlokalisering må belyses og det bør lages en plan for overgang til samlokalisering som tilfredsstiller brukernes behov. Administrasjonen bes komme tilbake med en gjennomføringsplan som tar hensyn til dette.

Sosialtjenesten

10. Bydelsutvalget ber om at det blir lagt fram en egen sak om kvalifiseringsarbeidet generelt og introduksjonsordningen spesielt i løpet av første halvår 2005.

Rehabilitering og omsorg

Eldresentre

11. Rustad eldresenter opprettholder driften som i dag. For de 14 utviklingshemmede finner man løsning utenfor Rustad eldresenter til dagsenter. Inndekning tas av rammen på 11 mill.

Oppsummering av Arbeiderpartiet og SVs endringsforslag med budsjettmessige konsekvenser:

<i>Funksjon sområde</i>	<i>Kostra</i>	<i>Formål</i>	<i>Merutgift</i>
FO1	201/ 202	Opprettholdelse av barneparker	850000
	201	Påplussing av vikarbudsjett, barnehager	400000

FO2	231	Opprettholdelse av alle fritidsklubber	890000
	231	Antall utekontakter opprettholdes	840000
	231	Ferieklubber	250000
	385	Kultur	1210000
FO3	234	Opprettholde Rustad eldresenter	300000
		Tilsammen	4313000

Dette innebærer at av de 11.053 mill i tilleggsbevilgning etter finanskomiteens innstilling, gjenstår 6.466 mill kroner. Disse foreslås fordelt til de formål som fremgår av bydelsdirektørens tilleggsinnstilling med unntak for forslaget om avsetning på 3.253 mill til senere fordeling. Forskjellen mellom denne avsetning og Arbeiderpartiets og SVs endringsforslag er 1.344 mill. Dette kan utliknes på de tre øvrige formål i tilleggsinnstillingen på følgende måte:

- Aktive tiltak sosialtjenesten reduseres med 344 000 til 1.466 mill kroner*
- Reserve for kjøp av sykehjemsplasser reduseres med 700 000 til 3.2 mill kroner*
- Reserve styrking av hjemmetjenesten reduseres med 300 000 til 1.7 mill kroner*

Arbeiderpartiet og SV vil være åpne for en annen fordeling mellom disse formål enn her foreslått.

Endringer i bydelsdirektørens forslag til vedtak

Punkt 1 må endres i samsvar med tilleggsinnstilling og de endringer som bydelsutvalget har foretatt i denne.:

Bydelsdirektørens forslag til budsjett for Bydel Østensjø vedtas slik det fremgår av ovenforstående saksframlegg og av bydelsdirektørens tilleggsinnstilling, fordelt på 4 funksjonsområder, med en netto ramme på 719 626 000, korrigert for de endringer som fremgår av bydelsutvalgets vedtak i budsjettmøtet.

Punkt 3 endres ved å tilføye etter nåværende setning med de endringer som fremgår av bydelsutvalgets vedtak i budsjettmøtet.

Punkt 4 endres med samme tilføyelse som i punkt 3.

Arbeiderpartiet og SVs endringsforslag vil innebære at bydelsdirektørens forslag til inndragning av stillinger må korrigeres. Det gjelder forslaget om inndragning av

- 3,2 Barneparkleder/assistent - barneparker*
- 0,5 klubbleder – ungdom og fritid*
- 0,27 assistent – ungdom og fritid*
- 0,27 assistent – ungdom og fritid*
- 0,26 assistent – ungdom og fritid*
- 2 utekontakter – ungdom og fritid*
- 0,5 leder – eldresentre*
- 0,4 assistent – eldresentre*

Jens Håkon Hauge (H), la fram forslag fra H og Frp til budsjett 2005 for Bydel Østensjø

1. Generelt

Høyre og FrP vil uttrykke stor tilfredshet med det arbeidet som bydelsdirektøren med sin stab har gjort med det budsjettforslaget som nå foreligger. Det er etter vårt syn nedlagt mye kreativt og kvalitativt solid arbeid i de forslag som foreligger, og vi har særlig lagt merke til den åpenbare evnen til nytenkning som preger sentrale deler av budsjettet. Vi er også svært fornøyd med at budsjettforslaget preges av at bydelens administrative ledelse legger stor vekt på den enkelte brukers behov og ønsker.

Bydelsdirektøren har fremlagt et saldert budsjettforslag uten at tjenestetilbudet er vesentlig svekket. Mye av salderingsbehovet er foreslått som effektiviseringstiltak, men det meste er gjort ved å foreslå å vesentlige endringer i ressursbruken. Gode eksempler på dette er at det foreslås mindre ressurser til institusjonsopphold i barnevernet som erstattes av en styrking av lokale tiltak. I tillegg er det foreslått en betydelig reduksjon i kjøp av sykehjemsplasser som erstattes av en styrket innsats på rehabilitering samt korttidsopphold på egne sykehjem. Dette er strukturelle grep i tjenesteproduksjonen som Høyre og Frp gir sin fulle tilslutning til.

Når dette er sagt, er Høyre og Frp ikke like positiv til de foreslåtte reduksjonene når det gjelder forebyggende arbeid – både for eldre og for barn og unge. De langsiktige menneskelige og økonomiske kostnadene ved å forsømme det forebyggende arbeidet kan bli svært høy. Det er derfor overordnet viktig for Høyre og FrP å skjerme det forebyggende arbeidet på alle plan. Høyre og FrP vil derfor ikke støtte bydelsdirektørens forslag om reduksjoner i det forebyggende arbeidet på flere viktige områder.

3. Politiske organer og administrasjon

3.1. Politisk styring og kontroll

Bydelsdirektøren foreslår å øke budsjettet til Bydelsutvalget samt komiteer, råd og utvalg med kr. 94.000 (6,8%). Det er avsatt kr. 800.000 til godtgjørelser til folkevalgte, noe som innebærer en kostnad på kr. 100.000 pr. møterekke.

Høyre og FrP mener at det er viktig at bydelens politikere går foran i arbeidet med å bli mer effektiv og bruke minst mulig penger på politisk styring og administrasjon. Vi vil derfor foreslå at denne budsjettposten reduseres med kr. 94.000 og derved opprettholde disse kostnadene på 2004-nivå.

Samtidig er Høyre og Frp opptatt av å gi signaler til bydelens ansatte om at det viktige arbeidet som til nå har vært nedlagt i forbindelse med bydelsreformen – og som skal videreføres i 2005 - verdsettes høyt av bydelens politiske ledelse.

Høyre og FrP vil derfor foreslå å overføre kr. 94.000 fra politikergodtgjørelser til velferdstiltak for ansatte.

Forslag til vedtak:

Det overføres kr. 94.000 fra Kostra 100. Politisk styring og kontrollorganer til Kostra 120. Administrasjon. Midlene øremerkes velferdstiltak for ansatte.

4. Barn og Unge

4.1. Barnehager / parker

Bydelsdirektøren foreslår å nedlegge barneparkene Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen. Dette er et forslag som Høyre og FrP ikke kan støtte.

Barneparkene i bydelen bidrar etter vårt syn til et mangfold og en bredde i tilbudet til de minste barna som vi ønsker å opprettholde. Selv om de aller fleste ønsker barnehageplass, bør det også være en mulighet for plass i barnepark for de som ønsker dette.

Bydelsutvalget har i inneværende år nedlagt barneparker med den begrunnelse at det ikke har vært tilstrekkelig etterspørsel etter disse plassene. De tre gjenværende parkene har en god geografisk spredning ved at de er fordelt på de tre gamle bydelene, og det er åpenbart tilstrekkelig etterspørsel etter plassene i disse parkene til at tilbudet etter vår mening bør opprettholdes.

Forslag til vedtak:

Parktilbudet på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen opprettholdes.

4.4. Ungdom og fritid

Fritidsklubber

Høyre og FrP vil ikke støtte bydelsdirektørens forslag om å legge ned fritidsklubbene på Abildsø og Skullerud. Det er viktig med en god geografisk spredning av fritidsklubbtilbudet, og nærhet til klubbtilbudet er særlig viktig for de aller yngste. Klubbene på Abildsø og Skullerud bidrar til en god spredning av klubbtilbudet, og det er for oss åpenbart at nedleggelse av to klubber som har til sammen rundt 100 brukere vil innebære en svekkelse av det totale forebyggende tilbudet til barn og unge i bydelen.

Forslag til vedtak:

Klubbtilbudene ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus opprettholdes.

Utekontaktene

Høyre og Frp vil ikke støtte bydelsdirektørens forslag om å redusere antallet utekontakter fra 7 til 5. Vi ser på utekontaktene som en svært viktig funksjon i det forebyggende arbeidet for barn og unge. Utekontaktene driver et feltarbeid som innebærer nær kontakt med barne – og ungdomsmiljøene i bydelen, og skaffer seg på denne måten verdifull informasjon om hva som foregår i disse miljøene. Dette er informasjon og kunnskap som utgjør en viktig del av beslutningsgrunnlaget både for bydelens administrative og politiske ledelse. Det er også vårt syn at et effektivt feltarbeid på dette området bidrar til tidligst mulig å fange opp barn og unge som beveger seg i faresonen, og som kan trenge hjelpetiltak.

Vi har også merket oss at bydelens egne fagmiljøer og politiet har understreket den forebyggende betydningen av utekontaktene feltarbeid.

Bydelsdirektørens understreker at denne tjenesten ikke vil bli svekket ved å redusere fra 7. til 5. utekontakter, og mener at en mer effektiv utnyttelse av disse ressursene vil bidra til å opprettholde dagens tilbud. Høyre og Frp mener at dette effektiviseringspotensialet i stedet bør utnyttes til å gjøre dagens tilbud enda bedre.

Forslag til vedtak

Utekontaktene opprettholdes med 7. stillinger, og tjenesten effektiviseres gjennom økt fokus på samarbeidsavtaler og konkrete handlingsplaner.

Sommerklubben

Høyre og Frp går imot bydelsdirektørens forslag om å avvikle sommerklubben. Vi ønsker tvert i mot å styrke dette tilbudet og foreslår å bevilge kr. 200.000 til dette formålet. Sommerklubben er et tilbud til barn i bydelen som oppleves som svært verdifullt for mange barn i en sårbar aldersgruppe, og som gis på en tid av året hvor det er få andre tilbud tilgjengelig.

Forslag til vedtak

Det avsettes kr. 200.000 til sommerklubbtilbud

4.8. Kultur

Høyre og FrP vil også styrke kulturbudsjettet ved å øke frivillighetsmidlene som tildeles som økonomisk støtte til bydelens frivillige organisasjoner.

Bydelsdirektøren foreslår å avsette kr. 200.000 til prosjekt "Kulturbydel Østensjø", inklusive kr. 100.000 til bydelsdagene. Høyre og FrP vil støtte kr. 100.000 til bydelsdagene, men de resterende kr. 100.000 vil vi foreslå avsatt til andre spesifiserte kulturtiltak.

For ytterligere å stimulere det viktige arbeidet som gjøres blant de frivillige organisasjonene, vil vi foreslå å avsette kr. 30.000 til å etablere en "ildsjel-pris". Dette bør være en pris som hvert år tildeles personer eller organisasjoner som fortjener spesiell anerkjennelse for frivillig innsats for bydelens befolkning.

Høyre og FrP vil ikke støtte forslaget om å kutte i tilskuddet til Oslo Musikk- og kulturskole, avdeling Manglerud. Byens musikkskoler har i mange år vært bærebjelken i rekruttering og utvikling av unge musikere. Musikkskolene er også en viktig del av bredden og mangfoldet i det tilbud som gis til barn og unge. Bydel Østensjø kan etter vårt syn ikke være bydelen som fremfor noen satser på å stimulere kulturlivet samtidig som man kutter i tilskudd til en musikk- og kulturskole som primært retter sitt tilbud inn mot barn og unge.

Høyre og FrP vil på prinsipielt grunnlag ikke støtte at det øremerkes en del av frivillighetsmidlene til ett særskilt tiltak som Østensjø Barne –og Ungdomsteater. Imidlertid er vi opptatt av at dette svært viktige og verdifulle teateret skal sikres finansiering til fortsatt drift. Vi vil derfor foreslå at det bevilges kr. 60.000 til dette teateret som egen post i kulturbudsjettet.

Høyre og FrP vil også foreslå at det avsettes kr. 20.000 til markering av eldredagen.

Høyre og FrP vil støtte forslaget om å avsette kr. 100.000 til bydelsdagene og kr. 50.000 til ungdommens kulturmonstring.

Totalt innebærer forlagene fra Høyre og FrP at kulturbudsjettet økes med kr. 120.000 i forhold til bydelsdirektørens forslag på kr. 990.000.

Forslag til vedtak:

Det bevilges følgende til spesifiserte kulturtiltak for 2005:

1. Tilskudd til Oslo Musikk- og kulturskole, avdeling Manglerud	kr. 200.000
2. Frivillighetsmidler	” 650.000
3. ”Ildsjelprisen”.	” 30.000
4. Østensjø Barne- og ungdomsteater	” 60.000
5. Markering av eldredagen	” 20.000
6. Bydelsdagene	” 100.000
7. Ungdommens kulturmønstring	” 50.000

TOTALT	kr. 1.110.000

5.1 Avdeling Psykisk helsearbeid.

Verbalforlag:

Bydelsutvalget ber administrasjon fremme drifting av treffstedene ”Lofet”, ”Multhaug” og ”Treffet” som egen sak for sommeren 2005.

6. Rehabilitering og omsorg

6.2. Eldresentrene

Bydelsdirektøren foreslår å nedlegge eldresenteret på Rustad. Dette er etter vår mening en klar svekkelse av et særdeles viktig forebyggende tiltak for den stadig økende eldrebefolkningen i bydelen. Bydelens eldresentre utgjør selve fundamentet i det forebyggende arbeidet for eldre. Dette er også et tilbud som i stor grad er basert på frivillig innsats fra mennesker som gjør en fantastisk innsats for sine medmennesker. Denne innsatsen har etter vårt syn en egenverdi som det er viktig både å stimulere og å ta vare på.

Rustad eldresenter en svært viktig del av bydelens totale tilbud til den eldre befolkningen, og Høyre og Frp ønsker derfor ikke å støtte nedleggelsen av dette eldresenteret.

Forslag til vedtak

Rustad eldresenter opprettholder sin nåværende drift.

Høyre og FrP vil i tillegg foreslå å styrke det forebyggende arbeidet for bydelens eldrebefolkning ved å finansiere eldresentrenes oppsøkende og veiledende virksomhet til eldre over 75 år.

Bydelsutvalget har tidligere (i sak 103/04) vedtatt en relativt omfattende plan for dette arbeidet. Hensikten er å gi informasjon og veiledning om bydelens tjenester for denne gruppen, markedsføre eldresentrene, gi råd om ernæring etc. Det er forutsatt at Eldresentrene og Frivillighetsentralene skal ha en viktig rolle i dette arbeidet. Det er imidlertid ikke satt av midler til dette. Høyre og FrP vil derfor foreslå at det for 2005 avsettes kr. 200.000 til dette viktige arbeidet.

Forslag til vedtak

Det bevilges kr. 200.000 til ekstra driftsstøtte til eldresentrene for gjennomføring av en utvidet eldreveiledning. Bydelsdirektøren fordeler midlene etter den aktivitet som legges opp ved de enkelte eldresentrene.

6.4 Sykehjem.

Verbalforslag:

Bydelsutvalget forutsetter at den planlagte innsparing ved reduksjon i kjøp av plasser utenfor bydelen ikke går ut over det frie sykehjemsvalg. Det forutsettes videre at bydelen forsetter sitt gode arbeid med å informere brukere om denne retten.

6.5.3 Hjemmetjenesten.

Verbalforslag:

Bydelsutvalget viser til at bystyret har vedtatt at alle bydeler skal innføre fritt brukervalg innen hjemmetjenesten, slik at brukerne fritt skal kunne velge mellom ulike offentlige og private tilbydere. Bydelsdirektøren bes fremlegge frem en sak til Bydelsutvalget innen 1. april 2005 om hvordan og når bydelen skal følge opp dette vedtaket.

OPPSUMMERING AV ENDRINGSFORSLAG FRA HØYRE OG FRP

3. Politiske organer og administrasjon

1. Det overføres kr. 94.000 fra Kostra 100. Politisk styring og kontrollorganer til Kostra 120. Administrasjon. Midlene øremerkes velferdstiltak for ansatte.

4. Barn og unge

2. Parktilbudet på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen opprettholdes.
3. Klubbtilbudene ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus opprettholdes.
4. Utekontaktene opprettholdes med 7. stillinger, og tjenesten effektiviseres gjennom økt fokus på samarbeidsavtaler og konkrete handlingsplaner.
5. Det avsettes kr. 200.000 til sommerklubbtilbud

4.8. Kultur

6. Det bevilges følgende til spesifiserte kulturtiltak for 2005:

a) Tilskudd til Oslo Musikk- og kulturskole, avdeling Manglerud	kr. 200.000
b) Frivillighetsmidler	” 650.000
c) ”Ildsjelprisen”.	” 30.000
d) Østensjø Barne- og ungdomsteater	” 60.000
e) Markering av eldredagen	” 20.000
f) Bydelsdagene	” 100.000
g) Ungdommens kulturmonstring	” 50.000

TOTALT kr. 1.110.000

5.1 Avdeling Psykisk helsearbeid.

7. Verbalforslag:

Bydelsutvalget ber administrasjon fremme drifting av treffstedene "Lof tet", "Multhaug" og "Treffet" som egen sak før sommeren 2005.

6. Rehabilitering og omsorg

8. Rustad eldresenter opprettholder sin nåværende drift.
9. Det bevilges kr. 200.000 til ekstra driftsstøtte til eldresentrene for gjennomføring av en utvidet eldreveiledning. Bydelsdirektøren fordeler midlene etter den aktivitet som legges opp ved de enkelte eldresentrene.
10. Verbalforslag:
Bydelsutvalget forutsetter at den planlagte innsparing ved reduksjon i kjøp av plasser utenfor bydelen ikke går ut over det frie sykehjemvalg. Det forutsettes videre at bydelen forsetter sitt gode arbeid med å informere brukere om denne retten.
11. Verbalforslag:
Bydelsutvalget viser til at bystyret har vedtatt at alle bydeler skal innføre fritt brukervalg innen hjemmetjenesten, slik at brukerne fritt skal kunne velge mellom ulike offentlige og private tilbydere. Bydelsdirektøren bes fremlegge frem en sak til Bydelsutvalget innen 1. april 2005 om hvordan og når bydelen skal følge opp dette vedtaket.

ENDRINGS - OG SALDERINGSFORSLAG FRA HØYRE OG FRP (1000 kr)

(endring i forhold til bydelsdirektørens forslag)	Endring H/FrP
Møtegodtgjørelser folkevalgte økes ikke	(94)
Velferdstiltak for ansatte økes	94
Barneparkene nedlegges ikke	850
Beholde klubbtilbudet på Skullerud	560
Beholde 0.5 årsverk klubbleder	170
Beholde klubbtilbudet på Abildsø	160
	890
Beholde utekontaktene	840
Beholde og utvide sommerklubbtilbudet	200
KULTUR	
Øke Kultur og musikkskolen (fra 100 til 200)	100
Øke frivillighetsmidlene (fra 640 til 650)	10
Ildsjelpris	30
Østensjø barne- og ungdomsteater	60
Markering av eldredagene	20

"Kulturbydel Østensjø" reduseres (fra 200 til 100)	(100)	120
--	-------	------------

Beholde eldresenteret på Rustad		300
---------------------------------	--	------------

Midler til forebyggende/opsøkende arbeid for eldre 75+ i regi av eldresentre og frivillighetssentralene		200
---	--	------------

SUM ENDRINGSFORSLAG		3.400
----------------------------	--	--------------

Disponering av tilleggsinnstilling kr. 11.053

Aktive tiltak i sosialtjenesten		1.800
Reserveavsetning		5.853

Endringsforslag Høyre og Frp		3.400
------------------------------	--	--------------

SUM		11.053
------------	--	---------------

VOTERING

Det ble besluttet å votere over forslagene enkeltvis og som omforente forslag der dette var tilfelle.

Kapittel 3. Politiske organer og administrasjon

Omforent forslag til vedtak:

- *Det overføres 94 000 fra Kostra 100. Politisk styring og kontrollorganer til Kostra 120. Administrasjon. Bydelsdirektøren bes fremlegge sak til neste BU-møte om hvordan midlene skal benyttes. Eventuelt konsekvensene av indekning.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Kapittel 4 Barn og unge

Omforent forslag til vedtak:

- *Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens parktilbud på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag til vedtak, omfordelt i møte:

- *Oppholdsbetaling i barneparkene økes med 2,9 % til kroner 1.235 pr barn pr måned under tre år og kroner 1.081 pr barn pr måned over tre år.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Omforent forslag til vedtak:

- *Det avsettes 400 000 som en reserve til vikarbruk i barnehagene.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Omforent forslag til verbalvedtak:

- *Bydelsutvalget ber om at planlegging av henholdsvis bygging, ombygging og påbygging av barnehager i Vetlandsveien, Rustad gård og Bakkehavn barnehage. Målsettingen er 100 nye barnehageplasser innen utgangen av 2005. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram egen sak på oppfølging av Sak 100: Plan for full barnehagedekning. Der legges det fram framdriftsplan for de tre konkrete tiltakene allerede nevnt, samt en realitetsvurdering av de mest sannsynlige av de øvrige tiltakene i planen i første møte i BU i 2005.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Kapittel 4.4 Ungdom og fritid

Omforent forslag til vedtak:

- *Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens tilbud ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Omforent forslag til vedtak:

- *Utekontaktene opprettholdes med 7 stillinger. Utekontakten skal i tillegg til sitt daglige arbeid i ungdomsmiljøene styrke samarbeidet med barnevern og andre etater i bydelen i forbindelse med barn og unge det knytter seg bekymring til.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Omforent forslag til vedtak:

- *Det settes av 250 000 til sommerklubb i Bydel Østensjø. Avdeling for barn og unge vurderer hvilke av bydelens fem klubber som bør benyttes som baser, men det forutsettes en god geografisk dekning.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Kapittel 4.7 Barnevern

Forslag til verbalvedtak fra AP/SV:

- *Ansatte ved barnevernet får opplæring i MST som behandlingsmetode, og det vurderes hvordan denne metoden best kan settes i system i Bydel Østensjø.*

Votering: Forslaget ble vedtatt med følgende stemmefordeling:
For: 6 AP, 3 SV, Mot: 3 FRP, 3 H

Kapittel 4.8. Kultur

Forslag fra Frp/H:

- *Det bevilges følgende til spesifiserte kulturtiltak for 2005:*

<i>a) Tilskudd til Oslo Musikk- og kulturskole, avdeling Manglerud</i>	<i>200.000</i>
<i>b) Frivillighetsmidler</i>	<i>650.000</i>
<i>c) "Ildsjelprisen".</i>	<i>30.000</i>
<i>d) Østensjø Barne- og ungdomsteater</i>	<i>60.000</i>
<i>e) Markering av eldredagen</i>	<i>20.000</i>
<i>f) Bydelsdagene</i>	<i>100.000</i>
<i>g) Ungdommens kulturmonstring</i>	<i>50.000</i>

TOTALT *kr. 1.110.000*

Votering: Forslaget falt med følgende stemmefordeling:

For: 3 FRP, 3 H, Mot: 6 AP, 3 SV

Forslag fra AP/SV:

- *"385 Andre kulturaktiviteter" styrkes med 1.21 mill kroner til 2.685 000 kroner. Av disse bevilges kr 200 000 til Manglerud kunst- og musikk-skole og 50 000 stilles til disposisjon for Eldrerådet. Bydelsdirektøren bes komme tilbake med et forslag til fordeling av de øvrige midler i egen sak på bakgrunn av Arbeiderpartiet og SVs budsjettmerknader under dette budsjettområde.*

Votering: Forslaget ble vedtatt med følgende stemmefordeling:

For: 6 AP, 3 SV, Mot: 3 FRP, 3 H

Kapittel 5 Avdeling voksne og familier

Omforent forslag til verbalvedtak:

- *Bydelsutvalget ber administrasjon fremme drifting av treffstedene "Loftet", "Multhaug" og "Treffet" som egen sak før sommeren 2005.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Kapittel 5.2 Sosialtjenesten

Omforent forslag til verbalvedtak:

- *Bydelsutvalget ber om at det blir lagt fram en egen sak om kvalifiseringsarbeidet generelt og introduksjonsordningen spesielt i løpet av første halvår 2005.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Tommy Skjervold (Frp), fremmet følgende tilleggsforslag:

Bydelsutvalget erkjenner at mottak av flyktninger til bydelen bestemmes andre steder enn i bydelsutvalget. Bydelsutvalget vil likevel uttrykke bekymring for at bydelen ikke rekker å fullt ut integrere de flyktninger som allerede er i bydelen før nye ankommer. Bydelsutvalget vil og

påpeke de betydelige utfordringer som er knyttet opp mot dette både økonomisk og på andre områder i bydelen. Bydelsutvalget vil derfor anmode bystyret om å vurdere å ta ett års pause fra mottak av flyktninger til Oslo slik at bydelene i større grad vil være i stand til å integrere de flyktninger som allerede er ankommet.

Votering: Forslaget falt med følgende stemmefordeling:
For: 3 FRP, Mot: 6 AP, 3 SV, 3 H

Kapittel 6 Rehabilitering og omsorg

Omforent forslag til vedtak:

- *Rustad eldresenter opprettholder sin nåværende drift.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Omforent forslag til vedtak:

- *Det bevilges kr. 200.000 til ekstra driftsstøtte til eldresentrene for gjennomføring av en utvidet eldreveiledning. Bydelsdirektøren fordeler midlene etter den aktivitet som legges opp ved de enkelte eldresentrene.*

Jens Håkon Hauge (H), fremmet forslag fra OMK, jfr. protokoll fra 08.12.2004, Sak 80/04
Oppfølging av forslag forebyggende hjemmebesøk og trygghetsavtale.

- *Omsorgskomiteen slutter seg til forslag fremmet av Tore Lundeberg (Ap), Administrasjonen setter i gang forberedende arbeid. Et revidert forslag settes opp første bydelsutvalgsmøte i 2005”.*

Tore Lundeberg (Ap), fremmet følgende forslag i OMK 08.12.2004-

”FOREBYGGENDE HJEMMEBESØK OG TRYGGHETSAVTALE”.

Noen synspunkter på hvordan man kan sette i gang en prøveordning mht. Budsjettsituasjonen:

Først og fremst må alderen økes til ”over 80 år” i stedet for ”over 75 år” som var forutsetningen. Deretter må man plukke ut et antall som dekker hele bydelen geografisk.

Det må fremskaffes navn, adresselister og telefonnummer til de ”over 80 år”.

Man setter i gang en aksjon for å fremskaffe frivillige, for eksempel 10 stk. Dette kan være frivillige fra frivillighetssentralen, eldresentrene eller andre steder, for eksempel medlemmer av eldrerådet.

Det utarbeides en intervjuliste som hjelpemiddel for å få fram behovet hos den enkelte, eller intet behov.

De frivillige får en gjennomgåelse av opplegget slik at de er sikre på hvordan de skal takle oppdraget.

Hovedsaken må være å finne ut på hvilken måte man kan få til en trygghet for den enkelte, enten ved en trygghetsavtale som blir utarbeidet på den enkeltes prinsipper, eller ved et ønske om at man blir ”sett til ” av og til som et forebyggende tiltak.

I tillegg til ovennevnte tiltak gjør man parallelt en skriftlig informasjon til eldrecentre, frivillighetsentralene, kjøpesentre, kunngjøring i menighetsbladet og i Nordstrands Blas og andre aktuelle steder.

Resultatet av det ovennevnte "prøveprosjekt" vil kunne danne grunnlag for en avgjørelse om "hva gjør vi videre"?

Tore Lundberg

Votering: Begge forslag ble enstemmig vedtatt

Forslag til verbalvedtak fra Frp/H:

- *Bydelsutvalget forutsetter at den planlagte innsparing ved reduksjon i kjøp av plasser utenfor bydelen ikke går ut over det frie sykehjemvalg. Det forutsettes videre at bydelen forsetter sitt gode arbeid med å informere brukere om denne retten.*

Votering: Forslaget falt med følgende stemmefordeling:
For: 3 FRP, 3 H, Mot: 6 AP, 3 SV

Omforent forslag til verbalvedtak:

- *Bydelsutvalget viser til at bystyret har vedtatt at alle bydeler skal innføre fritt brukervalg innen hjemmetjenesten, slik at brukerne fritt skal kunne velge mellom ulike offentlige og private tilbydere. Bydelsdirektøren bes fremlegge frem en sak til Bydelsutvalget innen 1. april 2005 om hvordan og når bydelen skal følge opp dette vedtaket.*

Votering: Enstemmig vedtatt

Kapittel 6.2 Eldresentre

Omforent forslag til vedtak:

- Opprettholde alle bydelens eldrecentre i sin nåværende driftsform.

Votering: Enstemmig vedtatt

Det ble så stemt over bydelsdirektørens forslag til vedtak, pkt 1-9. Pkt. 10 ble trukket som følge av at bystyret har vedtatt budsjetttrammen for 2005.

Votering: Bydelsdirektørens forslag til vedtak punkt 1-9 ble enstemmig vedtatt med de endringer som følger av øvrige vedtak i saken.

Det ble tatt stilling til bydelsdirektørens forslag til fordeling av tilleggsbevilgningen på 11,053 mill kroner, avgitt i tilleggsinnstillingen. 1,8 mill kroner ble vedtatt overført til aktive tiltak i tråd med bydelsdirektørens innstilling. Restbeløpet på kr 4313000 ble avsatt til en reserve i forbindelse med aktivitetsendringen i RO-avdelingen, for evt. ytterligere kjøp av sykehjemsplasser eller nødvendig styrking av hjemmetjenesten

Etter dette lyder Bydelsutvalgets vedtak:

1. Bydelsdirektørens forslag til budsjett for Bydel Østensjø vedtas slik det fremgår av ovenstående saksfremlegg, fordelt på 4 funksjonsområder, med en netto ramme på kr 719 626 000, med de endringer som følger av bydelsutvalgets behandling i møte 16. desember 2004.
2. Det omdisponeres kr 1 500 000 fra Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp til Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø. Midlene går til følgende aktive tiltak: drift av kvalifiseringscenter, boligkonsulent, boveileder, 50 % STA - koordinator (sosial-trygd-arbeid), og barnepassordning til norskundervisning. I tillegg omdisponeres kr 900 000 til introduksjonsordningen for nyankomne flyktninger.
3. Mål og aktivitetsplaner vedtas slik de fremkommer under de respektive tjenesteområder med følgende endringer som fremkommer av bydelsutvalgets vedtak i saken:

Kapittel 3. Politiske organer og administrasjon

- Det overføres 94 000 fra Kostra 100. Politisk styring og kontrollorganer til Kostra 120. Administrasjon. Bydelsdirektøren bes fremlegge sak til neste BU-møte om hvordan midlene skal benyttes. Eventuelt konsekvensene av inndekning.

Kapittel 4 Barn og unge

- Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens parktilbud på Haraløkka, Rognerudskogen og Søndre Skøyen.
- Oppholdsbetaling i barneparkene økes med 2,9 % til kroner 1.235 pr barn pr måned under tre år og kroner 1.081 pr barn pr måned over tre år.
- Det avsettes 400 000 som en reserve til vikarbruk i barnehagene.

Kapittel 4.4 Ungdom og fritid

- Bydelsutvalget ønsker å opprettholde dagens tilbud ved Abildsøklubben og Skullerud aktivitetshus.
- Utekontaktene opprettholdes med 7 stillinger.
- Det settes av 250 000 til sommerklubb i Bydel Østensjø. Avdeling for barn og unge vurderer hvilke av bydelens fem klubber som bør benyttes som baser, men det forutsettes en god geografisk dekning.

Kapittel 4.8. Kultur

- ”385 Andre kulturaktiviteter” styrkes med 1.21 mill kroner til 2.685 000 kroner. Av disse bevilges kr 200 000 til Manglerud kunst- og musikk-skole og 50 000 stilles til disposisjon for Eldrerådet. Bydelsdirektøren bes komme tilbake med et forslag til fordeling av de øvrige midler i egen sak på bakgrunn av Arbeiderpartiet og SVs budsjettmerknader under dette budsjettområde.

Kapittel 5.2 Sosialtjenesten

- Det avsettes 1,8 mill kroner til aktive tiltak innenfor sosialtjenesten

Kapittel 6 Rehabilitering og omsorg

- Rustad eldrecenter opprettholder sin nåværende drift.
- Det bevilges kr. 200.000 til ekstra driftsstøtte til eldrecenterne for gjennomføring av en utvidet eldreveiledning. Bydelsdirektøren fordeler midlene etter den aktivitet som legges opp ved de enkelte eldrecenterne. Administrasjonen setter i gang forberedende arbeid til prøveprosjekt ”Forebyggende hjemmebesøk og trygghetsavtale”. Et revidert forslag settes opp første bydelsutvalgsmøte i 2005”.
- Det avsettes kr 4313000 til en reserve i forbindelse med aktivitetsendringen i RO-avdelingen, for evt. ytterligere kjøp av sykehjemsplasser eller nødvendig styrking av hjemmetjenesten

Kapittel 6.2 Eldrecenter

- Opprettholde alle bydelsens eldrecenter i sin nåværende driftsform.
4. Plantall/produksjonstabeller vedrørende bydelsens aktiviteter vedtas slik de fremkommer under de respektive tjenesteområder med de endringer som fremkommer av bydelsutvalgets vedtatte endringer.
 5. Bydelsdirektør delegeres fullmakt til omdisponering av midler slik det fremgår av Oslo kommunes økonomireglement for 2005, avsnitt om budsjettfullmakter pkt. 4.3 a og b, jfr. vedlegg 1.
 6. Bydelsdirektør delegeres fullmakt til å opprette og nedlegge stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett, slik det fremgår av Oslo kommunes økonomireglement for 2005, pkt. 4.3 punkt c, jfr. vedlegg 1.
 7. Bydelsutvalget vedtar opprettelse/inndragning av følgende stillinger med de endringer som fremkommer av bydelsutvalgets vedtatte endringer:

Opprettelse av stillinger

<u>Antall</u>	<u>type stilling</u>	<u>område</u>	<u>dato</u>
0,5	vaktmester	administrasjonen	01.01.2005
1	assistent	barnehage	01.01.2005
0,3	assistent	barnehage	01.01.2005
0,47	pedagog	språkenheten	01.01.2005
0,52	assistent	språkenheten	01.01.2005
1	tiltakskonsulent-psyk. helse	familiesenteret	01.01.2005
0,1	leder	helsestasjonen	01.01.2005
6*0,0953	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
6*0,1191	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
5*0,2383	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,5	klubbleder	ungdom og fritid	01.01.2005
1	tiltakskonsulent	barnevern	01.01.2005
2	konsulent-introduksjonsordningen	sosialtjenesten	01.01.2005

1,8	miljøarbeider	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	miljøterapeut	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	miljøterapeut	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
2,36	miljøarbeider	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
1	vedtakssekretær	bestillerkontoret	01.01.2005
1,2	lege	Langerud sykehjem	01.01.2005
2,0	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,8*	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
1,4	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
2,8	hjelpepleier	Abildsø bo- og rehb.senter	01.01.2005
0,8	sykepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,5	førstesekretær	Manglerudhjemmet	01.01.2005
3	hjelpepleiere	Manglerudhjemmet	01.01.2005

Inndragning av stillinger

<u>Antall</u>	<u>type stilling</u>	<u>område</u>	<u>dato</u>
1	regnskapskonsulent	administrasjon	01.04.2005
2	førstesekretær	administrasjon	01.01.2005
1	lønnskonsulent	administrasjon	01.01.2005
1,5	renholder	rengjøringspoolen	01.01.2005
1	assistent	pedagogisk fagsenter	01.01.2005
0,2133	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,19	assistent	ungdom og fritid	01.01.2005
0,6	leder	helsestasjon	01.01.2005
0,5	ergoterapeut	barn og unge	01.01.2005
1	teamleder	sosialtjenesten	01.01.2005
0,5	fagkonsulent	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
0,5	husmor	botilbud for psyk. utv.	01.01.2005
8,45	hjelpepleier	Langerud sykehjem	01.01.2005
0,25	førstesekretær	Langerud sykehjem	01.01.2005

8. Oppholdsbetaling for redusert oppholdstid i barnehage, samt egenandel for fotpleie fastsettes slik det fremkommer i kapittel 7. Oppholdsbetaling i barneparkene økes med 2,9 % til kroner 1.235 pr barn pr måned under tre år og kroner 1.081 pr barn pr måned over tre år.
9. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å justere betalingssettsene for redusert oppholdstid i barnehager i henhold til vedtatte retningslinjer dersom betalingssettsene for heldagsplasser endres av bystyret.

Verbalvedtak:

- Bydelsutvalget ber om at planlegging av henholdsvis bygging, ombygging og påbygging av barnehager i Vetlandsveien, Rustad gård og Bakkehavn barnehage. Målsettingen er 100 nye barnehageplasser innen utgangen av 2005. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram egen sak på oppfølging av Sak 100: Plan for full barnehagedekning. Der legges det fram framdriftsplan for de tre konkrete tiltakene allerede nevnt, samt en realitetsvurdering av de mest sannsynlige av de øvrige tiltakene i planen i første møte i BU i 2005.

- Utekontakten skal i tillegg til sitt daglige arbeid i ungdomsmiljøene styrke samarbeidet med barnevern og andre etater i bydelen i forbindelse med barn og unge det knytter seg bekymring til.
- Ansatte ved barnevernet får opplæring i MST som behandlingsmetode, og det vurderes hvordan denne metoden best kan settes i system i Bydel Østensjø.
- Bydelsutvalget ber administrasjon fremme drifting av treffstedene ”Loftet”, ”Multhaug” og ”Treffet” som egen sak før sommeren 2005.
- Bydelsutvalget ber om at det blir lagt fram en egen sak om kvalifiseringsarbeidet generelt og introduksjonsordningen spesielt i løpet av første halvår 2005.
- Bydelsutvalget viser til at bystyret har vedtatt at alle bydeler skal innføre fritt brukervalg innen hjemmetjenesten, slik at brukerne fritt skal kunne velge mellom ulike offentlige og private tilbydere. Bydelsdirektøren bes fremlegge frem en sak til Bydelsutvalget innen 1. april 2005 om hvordan og når bydelen skal følge opp dette vedtaket.

Sak 164 /04 Tilsynsutvalgets rapporter vedrørende Ulsrudveien og Kjernehuset

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg 1 ved Kjernehuset og Ulsrudveien bofellesskap med kommentarer fra bydelsdirektøren tas til etterretning.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Tilsynsrapportene fra Tilsynsutvalg 1 ved Kjernehuset og Ulsrudveien bofellesskap med kommentarer fra bydelsdirektøren tas til etterretning.

Sak 165 /04 Invitasjon til rådet for funksjonshemmede om å delta i opplæring om individuell plan

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rådet for funksjonshemmede velger selv en representant til å delta i opplæring i arbeidet med individuelle planer.

Thomas Moe Kristiansen (Ap), fremla RFF forslag til hvilken representant som deltar. Det er Laila Knutsen.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Rådet for funksjonshemmede velger selv en representant til å delta i opplæring i arbeidet med individuelle planer.

Representant fra RFF er Laila Knutsen.

Sak 166 /04 Forlengelse av ungdomsrådets funksjonstid

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Ungdomsrådets funksjonstid forlenges til bydelsutvalgets møte i februar 2005.

Votering: Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Ungdomsrådets funksjonstid forlenges til bydelsutvalgets møte i februar 2005.

Sak 167 /04 Bøler bad

Forslag til vedtak

Sak om drift av Bøler bad tas til orientering

Forslag fra Ap og SV:

Vi viser til saksframlegget om saken fra bydelsdirektøren.

Det har vært et ønske fra lokalpolitikere i mange år å overta driftsansvaret for Bøler Bad.

Forutsetningene for dette har vært:

- Innsyn i de økonomiske forhold vedrørende driften av badet
- Det må kunne sannsynliggjøres at badet kan drives i økonomisk ballanse
- Samarbeidsavtale med Oslo kommune om faglig og teknisk bistand
- Organisert vedlikehold og rengjøring
- Bydelen må fritt kunne drive badet, men opprettholde de spesielle tilbudene badet har i dag.

I saksframlegget fra Bydelsdirektøren foreligger det ingen regnskapstall eller prognosetall for driften av badet.

Det skisseres heller ikke noe opplegg for samarbeidsavtale med Oslo kommune om faglig, vedlikeholdsmessig og teknisk bistand.

Saksopplysningene er så mangelfulle på ovennevnte områder at AP og SV ikke vil anbefale at Bydel Østensjø overtar driftsansvaret for Bøler Bad nå.

Forslag til vedtak:

Østensjø Bydel ønsker ikke å overta driftsansvaret for Bøler Bad på nåværende tidspunkt.

Bjørn Jensen (H), fremmet følgende tilleggsforslag fra H og FRP:

Bydelsutvalget ber Kultur- og idrettsetaten om en redegjørelse for hvordan den tenker seg den fremtidige driftsmodell av badene.

Votering: Begge forslagene ble enstemmig vedtatt

Vedtak:

1. Østensjø Bydel ønsker ikke å overta driftsansvaret for Bøler Bad på nåværende tidspunkt.
2. Bydelsutvalget ber Kultur- og idrettsetaten om en redegjørelse for hvordan den tenker seg den fremtidige driftsmodell av badene.

Eventuelt

Arne Sandberg (FrP), foreslo at Arbeidsutvalget vurderer for 2005 å ta et ekstraordinært Bydelsutvalg med kun budsjettforslaget for 2006. I stedet for å ta budsjettforslaget og andre saker på samme møte. Videre ønsket han at administrasjonen rullerte med navnene på komiteene vedr. å stå først på protokollisten og i andre sammenhenger.

Omfordelingssaker:

1. Følgende brev er mottatt vedr. BUDSJETT 2005:

- a. Brev, via e-post, fra foreldre ved Haraløkkka barnepark
- b. Norsk Sykepleieforbund: Reaksjoner på forslag til budsjett 2005 vedrørende ny organisering av avdeling for helsestasjon og skolehelsetjeneste.
- c. Referat fra møte i samarbeidsutvalget i Tvetråsen barnehage, vedr. forslag til budsjett 2005.
- d. Samarbeidsutvalgets uttalelser vedr. forslag til budsjett for 2005 for Myrvoll barnehage.
- e. Abildsø fritidsklubb, vedrørende budsjettforslag for 2005.
- f. Bogerud gård barnehage, vedrørende budsjettforslag 2005.
- g. Bogerudsletta FAU, vedrørende budsjettforslag for 2005, spesifikt gjeldende barnehager/parker (kap. 4.1)
- h. Fagforbundets merknader til budsjett 2005

2. Orientering fra Eldrerådet.

Referat fra møte om eldresamarbeid i Bydel Østensjø.

Kartlegge og samordne alle ressurser i Bydel Østensjø, som arbeider med eldre.

3. Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v. ønske om uttalelser fra Bydelsutvalget.

Det vises til BU sak 160/04; Byrådssak 229/2004 - Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg for institusjoner m.v. ønske om uttalelse fra bydelsutvalget, Arbeiderpartiet og SV forslag til uttalelse fra bydelsutvalget og Omsorgskomiteens vedtak i saken den 8.12.2004.

4. Byrådsak 222/04 utvidelse av brukervalgordningen innen hjemmetjenesten. Ønske om uttalelse fra bydelen.

Omfordelingssaker:

- Barnehageloven – høringsuttalelse. Svar fra Bydel Østensjø.
- Miljøprosjekt Ljanselva, referat fra 01.12.2004.

Bydel Østensjø

Arnfinn Aabø
leder

Vibeke Fjelltun Nilsen
BU-sekretær